

THE
THIRTIETH ANNUAL REPORT
OF THE
MONTREAL AUXILIARY
BIBLE SOCIETY.

M.DCCC.L.

PRESENTED TO THE SUBSCRIBERS AT THEIR ANNUAL
MEETING.

JANUARY 22ND, 1851.

READ AND CIRCULATE THIS REPORT.

Montreal:

PRINTED BY JOHN LOVELL, ST. NICHOLAS STREET.

To be had gratis at the Depository.


1851.

THE
THIRTIETH ANNUAL REPORT
OF THE
MONTREAL
AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

MDCCCL.

PRESENTED TO THE SUBSCRIBERS AT THEIR ANNUAL MEETING,

JANUARY 22ND, 1851.

~~~~~  
 *READ AND CIRCULATE THIS REPORT.*  
~~~~~

Montreal:
PRINTED BY JOHN LOVELL, ST. NICHOLAS STREET.
1851.

Montreal Auxiliary Bible Society.

HONORARY GOVERNORS FOR LIFE :

THE HONORABLE PETER M-GILL,
WILLIAM LUNN, ESQUIRE,
J. T. BARRETT, ESQUIRE,
J. FROTHINGHAM, ESQUIRE,
J. FLEMING, ESQUIRE.

THE THIRTIETH ANNUAL MEETING OF THE MONTREAL AUXILIARY BIBLE SOCIETY was held in THE WESLEYAN CHURCH, Great St. James Street, on Wednesday Evening, January 22, 1851. A. F. HOLMES, Esq., M. D., President, in the Chair. Reading of the Scripture and prayer by Rev. JOHN JENKINS. Report was read by Rev. WILLIAM TAYLOR, D. D.

Moved by the Rev. C. BANCROFT, seconded by the Rev. Wm. RINTOUL, A. M. :

Resolved, That the Report now read, be received and printed under the direction of the Committee, and that the following gentlemen be the Office Bearers for the ensuing year, with power to add to their number, viz. :—

President :—A. F. HOLMES, Esq., M.D.

Treasurer :—D. DAVIDSON, Esq.

Vice-Presidents :

CAPTAIN J. H. MAITLAND.
JAMES R. ORR, Esq.

HONORABLE JAMES FERRIER.
JOHN MATHEWSON, Esq.

Secretaries :

REV. WILLIAM TAYLOR, D.D., FOREIGN SECRETARY.

W. C. EVANS, Esq.,
GEORGE PLATT, Esq., } RECORDING SECRETARIES.

MR. JAMES MILNE, GENERAL AGENT AND DEPOSITARY.

REV. HENRY BUDGE, TRAVELLING AGENT.

Committee :

All Ministers of the Gospel resident in the City.

Messrs. John Smith,
Henry Vennor,
John Redpath,
Henry Lyman,
David Ferguson,
James Hearle,
Samuel Mathewson,
James Court,

Messrs. John Birks,
Joseph Wenham,
John Sinclair,
James Mathewson,
John Holland,
James Patton,
Benjamin Lyman,
J. DeWitt, M. P. P.

Messrs. George B. Muir,
Robert Macdougall,
Joseph M'Kay,
Hugh Allan,
Thomas M. Taylor,
Henry Morgan,
E. C. Tuttle,
M. H. Seymour.

Moved by the Rev. A. F. SPALDING, seconded by the Rev. JOHN IRWIN, supported by the Rev. JAMES CAUGHEY :—

Resolved,—That in the present religious state of this Province, the churches of Christ are called to especial diligence in giving a more extended circulation to the Word of God ; and this meeting recommends it to the serious consideration of every Christian, whether there is not resting upon him, in relation to this duty, a personal responsibility yet undischarged.

Moved by the Rev. H. WILKES, D.D., seconded by the Rev. C. DEWOLFE, A.M. :

Resolved,—That this meeting rejoices in the success with which, during the past year, it has pleased the Head of the Church to crown the efforts of the British and Foreign Bible Society, and all kindred confederates. Especially would it record its gratitude to the Managers and Committee of the Parent Institution, for that increased aid by which this Auxiliary Society is enabled to secure the entire services of a Travelling Agent ; and, farther, this meeting earnestly prays that both their efforts and ours may henceforward be attended with yet more signal marks of the Divine blessing.

A Collection was taken up amounting to £29 14s. 5d.

English Bible, 4to, and English Testament, 8vo.

For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life. *John iii. 16.*

Pica Bible, 4to and 8vo, and Pica Testament, 8vo.

And the sea gave up the dead which were in it; and death and hell delivered up the dead which were in them; and they were judged every man according to their works. *Rev. xx. 13.*

Minion Bible, 8vo, and 24mo, and Minion Testament, 24mo.

Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts; and let him return unto the LORD, and he will have mercy upon him; and to our God, for he will abundantly pardon.—*Is. lv. 7.*

Nonpareil Bible, 12mo.

Trust in the Lord with all thy heart; and lean not to thine own understanding. In all thy ways acknowledge him, and he shall direct thy paths. *Prov. iii. 5, 6.*

Ruby Bible, 24mo.

Pearl Bible, 24mo, and Pearl Testament, 24mo.

O God wherefore art thou absent from us so long; why is thy wrath so hot against the sheep of thy pasture?—*Psalm, lxxiv. 1.*

Small Pica Bible, 8vo.

O Zion, that bringest good tidings, get thee up into the high mountain; O Jerusalem that bringest good tidings, lift up thy voice with strength; lift it up, be not afraid; say unto the cities of Judah, Behold your God! *Isai. xl. 9.*

Long Primer Bible, 8vo, and Long Primer Testament, 8vo.

Say among the heathen that the LORD reigneth; the world shall also be established that it shall not be moved; he shall judge the people righteously.—*Psalm xcvi. 10.*

Brevier Bible, 8vo, and Brevier Testament, 12mo.

And they came to a place which was named Gethsemane; and he saith to his disciples, Sit ye here while I shall pray.—*Mark xiv. 32.*

BIBLES AND TESTAMENTS ON SALE

TO

Branch Societies and Subscribers.

ENGLISH.

[For Specimens of Type see opposite page.]

	<i>To Societies.</i>		<i>Sub.</i>	
	<i>S.</i>	<i>D.</i>	<i>S.</i>	<i>D.</i>
BIBLES.				
Diamond Bible, 32mo. sheep	1	8	1	3
32mo. roan, gilt edges.....	1	10	1	10
32mo. morocco, gilt edges	3	0	3	0
Pearl Bible, 24mo. sheep.....	1	0	0	9
24mo. roan, inferior paper.....	1	3	1	3
24mo. fine roan	1	10	0	10
24mo. colored calf.....	2	6	2	0
24mo. morocco.....	3	0	3	0
8vo. foolscap, colored calf, marginal references.....	5	0	3	9
8vo. roan do.....	4	6	4	6
8vo. colored calf, marginal references, gilt edges.....	5	6	5	6
8vo. morocco do.....	6	3	6	3
Ruby Bible, 24mo. sheep	1	10	1	4
24mo. plain calf	2	3	1	9
24mo. colored calf.....	2	6	2	0
roan, gilt edges.....	2	0	2	0
morocco, gilt edges.....	3	6	3	6
Nonpareil Bible, 12mo. sheep, for Schools and the Poor	1	3	1	3
12mo. plain calf	2	6	2	0
18mo. colored calf	3	0	2	3
12mo. roan, gilt edges.....	2	2	2	2
12mo. plain calf, marginal references.....	5	0	3	9
12mo. colored calf	7	6	6	0
16mo. marginal references, sheep.....	4	0	3	0
16mo. do calf	5	0	3	9
16mo. do roan, gilt edges.....	4	6	4	6
16mo. do morocco, do.....	6	3	6	3
Minion Bible, 24mo. sheep	2	8	2	0
24mo. colored calf	4	0	3	0
24mo. roan, gilt edges.....	3	6	3	6
24mo. morocco, gilt edges.....	5	0	5	0
8vo. sheep.....	3	3	2	8
8vo. (crown) plain calf.....	4	6	3	6
8vo. do colored calf, fine paper.....	5	4	4	0
Brevier Bible, 8vo. (demy) sheep.....	4	0	3	0
8vo. do plain calf	5	4	4	0
8vo. do colored calf, fine paper	7	0	5	2
8vo. sheep, marginal references.....	6	9	5	0
8vo. colored calf, do.....	9	0	6	9
8vo. do. marbled edges, fine paper, marg. references..	11	3	8	6
8vo. morocco, gilt edges, do do.....	15	0	15	0
Long Primer Bible, 8vo. colored calf.....	8	6	6	3
Small Pica Bible, 8vo. sheep, inferior paper.....	5	4	4	0
8vo. (medium) colored calf.....	7	6	6	0
8vo. sheep, marginal references.....	8	0	6	0
8vo. colored calf, fine paper.....	11	3	8	3
8vo. plain calf, with references..	12	6	9	3
8vo. colored calf, do.....	15	0	11	3
8vo. marginal references, morocco, gilt edges ...	17	6	17	6

To Societies. Subs.**BIBLES.**

	S.	D.	S.	D.
Pica Bible, Imperial 8vo. sheep.....	10	0	7	6
8vo. colored calf.....	12	6	9	6
8vo. morocco, gilt edges.....	15	0	15	0
Crown 4to. colored calf, marginal references.....	18	9	14	0
4to., marginal references, morocco, gilt edges.....	22	6	22	6
English Bible, Imperial 4to. with references, colored calf.....	27	6	27	6
4to. do morocco.....	35	0	35	0

TESTAMENTS.

Diamond Testament, 48mo. sheep.....	0	5	0	4
48mo. roan, gilt edges.....	0	6	0	6
Pearl, Medium 24mo. sheep, inferior paper.....	0	7	0	6
Royal 24 mo. colored calf, fine paper.....	1	6	1	1½
24mo. roan, embossed, gilt edges.....	0	9	0	9
Ruby, 24mo. do do do.....	0	9	0	9
24mo. sheep.....	0	7	0	6
Minion, Medium 24mo. sheep.....	0	8	0	6
Royal 24mo. colored calf.....	2	0	1	6
24mo. roan, gilt edges, no references.....	1	0	1	0
Foolscap 8vo. roan, embossed, gilt edges, marginal refer....	3	0	3	0
8vo. sheep, marginal references.....	2	6	2	0
Brevier Testament, 12mo. sheep, for Schools and the Poor.....	0	8	0	8
12mo. colored calf.....	2	2	1	8
Long Primer Testament, 8vo. sheep.....	2	0	1	6
8vo. colored calf.....	3	9	2	10
Pica Testament, 8vo. Sheep.....	3	0	2	0
8vo. inferior paper.....	2	0	1	6
8vo. colored calf, fine paper.....	4	6	3	6
English Testament, 8vo. sheep.....	4	0	3	0
8vo. colored calf, gilt edges.....	6	0	6	0

TESTAMENTS WITH PSALMS.

Diamond Testament and 48mo. roan, gilt edges.....	0	9	0	9
Pearl Testament and Psalms, 24mo. colored calf.....	1	8	1	3
Minion Testament with Psalms, 24mo. sheep.....	1	0	0	9
Brevier do do 12mo. do.....	1	4	1	0
Pica do do 8vo. do.....	3	6	2	8

PORTIONS FOR THE BLIND.

Gospel by Luke, by Gall.....	5	3		
Gospel by John, by Lucas.....	4	0		
Gospels by Matthew and Luke, Alston.....	5	3		
Gospels by Mark and John.....	4	0		
Epistle to the Ephesians.....	2	0		

GAELIC.

Bourgeois Bible, 8vo. sheep.....	6	0	4	6
8vo. plain calf.....	7	0	5	3
Bourgeois Testament, 12mo. sheep, for Schools.....	0	11	0	11
Minion Testament, 12mo. sheep.....	1	4	1	0
Pica Testament, 8vo. sheep.....	3	0	2	3

IRISH.

Bourgeois Bible, 8vo. calf, Roman character.....	7	6	6	0
Long Primer Testament, 12mo. sheep, Roman character.....	1	5	1	0
Small Pica Bible, 8vo. calf, Irish character.....	12	0	9	0
Small Pica Testament, 8vo. do.....	1	4	1	0

	<i>To Societies.</i>		<i>Subs.</i>	
FRENCH.				
	s.	d.	s.	d.
French Nonpareil Bible, 18mo. sheep, (Martin).....	3	6	2	8
18mo. plain calf, do.....	4	6	3	6
18mo. sheep, (Ostervald).....	3	6	2	10
French Bible, Minion 18mo. calf, do.....	5	0	3	9
Ruby 24mo. roan, do.....	3	9	3	9
Nonpareil 12mo. calf, do.....	5	0	3	9
Bourgeois 8vo. sheep, (DeSacy).....	6	3	4	9
8vo. calf, do.....	6	8	5	0
Pica, 8vo. calf, (Martin).....	9	0	6	8
French Testament, 32mo. sheep, (DeSacy) American edition.....	1	0	0	9
32mo. roan, gilt edges.....	1	3	1	3
18mo. sheep, (Martin).....	1	4	1	0
12mo. sheep, (Ostervald).....	1	4	1	0
12mo. sheep, (DeSacy).....	1	3		
French and English Testaments in parallel columns, 8vo. sheep....	3	4	2	6
ITALIAN.				
Ruby Bible, (Diodati), 24mo. calf.....	3	0		
" " 24mo. roan, gilt edges.....	2	6		
Testament, " 32mo. roan, gilt edges.....	1	3		
GERMAN.				
Long Primer Bible, 8vo. plain calf.....	7	0	5	4
12mo. do.....	5	4	4	0
Bourgeois Testament, 24mo. sheep.....	1	0½	0	10
Bourgeois Testament, 24mo. cloth.....	1	4	1	0
Long Primer Testament, 8vo. sheep.....	3	4	2	6
GREEK.				
Greek Psalms, 24mo. sheep.....	2	0		
Long Primer Testament, Ancient and Modern Greek, in parallel columns, Crown 8vo.....	8	0		
Modern Greek Testament, Crown 8vo. sheep.....	3	4		
Ancient Greek Testament, 18mo. calf.....	5	0	3	9
HEBREW.				
Hebrew Bible, 8vo. colored calf.....	20	0		
8vo. plain calf.....	18	9		
New Testament.....	8	0		
SPANISH.				
Spanish Bible, 18vo. calf (Scio).....	7	6		
WELCH.				
Welch Bible, Nonpareil, 12mo. sheep.....	1	3		
Small Pica, 8vo. morocco.....	12	6		
New Testament, 12mo. sheep.....	0	8		

At the REDUCED PRICES, each Annual Subscriber of Four Dollars has the privilege of purchasing Bibles and Testaments, within the year, to the amount of Twenty Dollars, and in like proportion for every Four Dollars Subscribed.

This Society can procure to ORDER, from the Parent Society, whole or parts of the Scriptures in the following languages:—Welch, Manks, Amharic, Arabic, Cate-lonian, Danish, Dutch, Ethiopic, Italian, Malay, Persian, Polish, Piedmontese, Portuguese, Rarotonga, Spanish, Swedish, Syriac, Turkish, Chinese, Chippewa, Esquimaux, Flemish, Hindostanee, Latin, Negro English. Also on sale, the Acts, Epistle to the Ephesians, the Gospels of Matthew, Mark, Luke, John and the Book of Psalms, in raised embossed characters for the Blind.

☞ Branches and Agents in the country are particularly requested when they order Books from the Depository, to PROVIDE A CONVEYANCE, or direct how they can be sent without delay.

Laws and Regulations
OF THE
MONTREAL AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

I. The Society shall be denominated, "THE MONTREAL AUXILIARY BIBLE SOCIETY," the objects of which shall be to co-operate with the BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY, in promoting the distribution of the Holy Scriptures, both at home and abroad.

II. Conformably to the principles of the Parent Institution, the Bibles and Testaments circulated by this Society shall be without note or comment.

III. All persons subscribing four dollars or upwards, per annum, shall be members of this Society; or forty dollars or upwards, at one time, shall be members for life. Nevertheless, persons subscribing less than four dollars per annum, shall be considered as Annual Subscribers.

IV. The business of the Society shall be conducted by a President, Vice-Presidents, Treasurer, Secretaries, and a Committee consisting of twenty other members; five members of this Committee shall form a quorum, the President, Vice-Presidents, Treasurer, and Secretaries attending, and voting *ex-officio*.

V. Every Clergyman, who is a member of this Society, shall be entitled to attend and vote at the meetings of the Committee.

VI. The Committee shall meet once every month, or oftener, on some day to be fixed by themselves.

VII. The Committee are expected to use every possible exertion within the sphere of their influence, in procuring Subscriptions and Donations, with a view to the increase of the funds of this Institution; which sums so raised, shall be, within one month, paid into the hands of the Treasurer, who shall, when directed by the Committee, remit the same to the Parent Society.

VIII. The whole of the Subscriptions and Donations received by this Society, shall, from time to time, be remitted (after deducting incidental expenses) to the Parent Institution, in consideration of the advantages held out to Auxiliary Societies, viz:—"That the Committee of such Society shall be entitled to receive Bibles and Testaments, estimated at prime cost, to the amount of half the entire sum remitted to the Parent Institution, if their local necessities shall require such a supply:—And further, that the members of Auxiliary Societies shall be entitled to the privilege of purchasing from the Depository of the Auxiliary Societies, on the same conditions as members of the Parent Institution."

IX. For the purpose of giving full effect to the benevolent designs of the BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY, in their grant of the Scriptures for distribution among the poor, the Committee shall make it their business to enquire what families or individuals are in want of Bibles and Testaments, and unable to procure them; and it shall be the duty of the Committee to furnish them therewith, at prime cost, reduced prices, or gratis, according to their circumstances.

X. All Clergymen making collections in their respective congregations in behalf of this Society shall be entitled, on remitting such collections to the Treasurer of this Society, to receive Bibles and Testaments to an amount not exceeding one-half of the said respective collections, estimated at prime cost, as shall be found to be needed by the poor in the vicinity; such return of Bibles and Testaments to be claimed within one year from the remittance of such collection. It is recommended to supply by sale rather than by gift.

XI. A general meeting of the Subscribers to be held annually at Montreal, when the accounts shall be presented—the proceedings of the past year stated—a new Committee appointed—and a Report agreed upon to be printed under the direction of the Committee, and circulated among the members.

XII. In the formation of a new Committee, the Treasurer, Secretaries, and such three-fourths of the other members as have most frequently attended the Committee, shall be re-eligible for the ensuing year.

XIII. No alteration shall be made in these Laws except at a general meeting of the Society, and any proposed alteration must be published in at least two of the Montreal Papers, one month previous to the Meeting.

THIRTIETH ANNUAL REPORT
OF THE
MONTREAL AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

It has been our privilege to labour another year, in conjunction with multitudes, our fellow-workers, in various parts of the world, in disseminating the *pure word of God*. When we think of the extent to which this has been done, by the gigantic efforts of that blessed Institution, the British and Foreign Bible Society, and its numerous affiliated Branches; and also by other Bible Societies, both in Europe and America; what Christian heart is there, that does not expand with gratitude to the Author of this Divine Word, because "the good seed" has been so widely scattered; especially when it is connected with the infallible promise, "My Word shall not return unto Me void?" Though such a profuse distribution of that Word may seem, in many instances, like casting bread upon the waters, yet we have the best authority for believing that it shall yet "spring up," and "fill the face of the world with fruit," and therefore the best encouragement to persevere.

In giving a brief account of the transactions of the Committee, during the past year, we shall, as usual, begin with the

DEPOSITORY IN MONTREAL.

This continues to be kept in the same premises, in St. Joseph Street, in connexion with the Depository of the Religious Tract Society, and the Canada Sunday School Union. The Dépôt of the Stock of Scriptures, and other Religious Books, belonging to the French Canadian Missionary Society, has also been placed under the care of your Depository, since last Anniversary; Mr. Milne having the charge of all the four stocks, and keeping distinct accounts of each Institution.

TRAVELLING AGENT.

Immediately after the last Anniversary, a Sub-Committee was appointed, to devise and recommend such measures as might extend the operations of the Society, enlarge the circulation of the Scriptures, and otherwise promote its general success. The following is an extract from the Report which was presented on February 5:

On the subject of *General Agency*, there are now on the Books of the Society eighty-two places where there are either Branches, Agencies or Depôts, all requiring to be visited periodically. To do this, giving one day only to each place, now occupies four months of the time of the Society's Agent. And Mr. Milne has informed your Committee that there are other places where Depôts and Branches might be established with advantage.

Your Committee believe that the success of the Society mainly depends upon the continued and efficient efforts of the Travelling Agent; and they are of opinion that the whole of his time should be devoted to the promotion of the objects of the Society.

The Funds of the Society do not at present afford the means necessary for the employment of such an Agent, but your Committee recommend that an appeal be made to the Parent Society for some assistance towards the accomplishment of so desirable an object; and your Committee are encouraged to hope that such an appeal would not be without success.

The recommendation contained in this Report was unanimously adopted by the Committee, after much consideration, and the Secretary was instructed to make application to the Parent Society for aid in the contemplated undertaking. Your Committee are happy to state that this application was completely successful, and aid, to the amount of £100 sterling, for one year, was immediately granted. On receiving this gratifying intelligence, the Committee lost no time in advertising for a suitable person for the office of Travelling Agent, whose undivided attention should be given to the visitation of the Branches and Agencies, with the view of extending the influence and usefulness of the Society thereby. The Rev. Henry Budge, Wesleyan Minister, was unanimously elected, and entered upon his duties in September last. He acts under a Sub-Committee, who have furnished him with instructions, and issued a circular, introducing him to the Branches. He has performed one journey, of thirty-seven days, to the Eastern Townships, and is now absent on a long journey to the West. When this is accomplished, your Committee will be abler to judge of the results likely to attend this enterprise.

GENERAL AGENT.

While the above negotiation with the Parent Society was pending, Mr. Milne continued to discharge as formerly the duty of visiting the Branches. He travelled through the important sections of the Ottawa and St. Lawrence, and the Counties of Beauharnois and Huntingdon; he also kindly consented to accompany Mr. Budge, in part of his journey to the Eastern Townships, to introduce him to his work. He has visited 75 places, held 40 meetings, and travelled 1455 miles in the service of the Society.

GRANT OF THE STOCK OF THE DEPOT OF THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY IN THIS CITY, TO THE MONTREAL AUXILIARY.

In the year 1839, there was established, in this city, a Depot of Scriptures, by the British and Foreign Bible Society, for the supply of its Auxiliaries in Canada, where small supplies only were wanted; this was at first under the management of the Rev. James Thomson, its Agent then in this country, and afterwards placed under the care of your Agent. Since the time it was opened, a great change has taken place in the style of binding of the Society's books, which had the effect of gradually reducing the demand at the Depot. This having been reported to the Secretary of the British and Foreign Bible Society, the Committee of that Institution, with its accustomed liberality, made a *free grant* of the entire stock remaining on hand, to this Society: consisting of 1208 Bibles, and 1324 New Testaments, valued at £362 3s. 3d. sterling. This truly munificent grant will enable your Society to meet the wants of many institutions and individuals who may need their help, and places your Committee under an additional obligation to our revered Parent Society; and also imposes increased responsibility on us, as dispensors of their bounty.

SUPPLY OF STEAM-BOATS ON THE ST. LAWRENCE.

A communication was received from the Corresponding Secretary of the Kingston Auxiliary, inviting the co-operation of this Society in the supply of the Steam-boats, on the line between this City and Kingston, with Bibles, &c. To this application

your Committee promptly responded, by the appointment of a Sub-Committee on the matter. That Sub-Committee reported and recommended the supply of the Saloons of seven Steam-boats; upon which 14 Bibles and 28 New Testaments were supplied to them accordingly, the particulars of which will be found under the head of Free Grants.

BIBLES AND TESTAMENTS ISSUED FROM THE DEPOSITORY.

The issues from the Depository during the year have been 7407; which makes a grand total of 132,512, since the commencement of the Society. The issues for this year are 574 less than last year; but though smaller in number, they are greater in value.

GRATUITOUS DISTRIBUTION AND GRANTS TO BRANCHES.

The amount of Gratuitous Distribution for the year, has been as follows:—

To the Bytown Branch—to enable them to complete the supply of the Dalhousie District*.....	£25	0	0
To Donald Cattanach, Esq., of Kenyon—60 Gaelic Bibles and 60 Testaments for distribution amongst the destitute in Glengarry,.....	16	2	4
To Protestant School Commissioners, half the value of 79 Testaments,	1	4	0
To Bethel School—72 Testaments, 18mo,.....	1	16	0
To British and Canadian School, 100 Testaments,...	3	6	8
To School of Industry, 15 Bibles, 15 Testaments,...	1	8	9
To Sunday Schools in the country, 24 Bibles, 35 Testaments,	3	13	4
To Rev. R. Stevenson, Travelling Missionary, for destitute settlers in the District of Montreal,...	3	2	0
To Steamboats on the St. Lawrence, as already referred to,.....	11	15	6
To Rev. R. Lindsay, Brome, 24 Bibles,.....	1	17	6
Carried forward,.....	£69	6	1

* This was voted in 1849, but only came into the accounts of the present year.

Brought forward,.....	£69	6	1
To Grande Ligne Mission, 50 French Bibles, 100 French Testaments,.....	22	18	11
To Magdalene Asylum, 6 Bibles,.....	1	17	6
To Ladies' Benevolent Society, 8 Bibles, 16 Tes- taments,.....	2	7	0
To Grants by the Branch Societies, 59 Bibles, 59 Testaments,.....	6	2	11
To Grants to individuals by order of Members of Committee, 14 Bibles, 1 Testament,.....	2	12	5
To District Jail, 25 English and 5 French Bibles, 30 Testaments,.....	1	2	11
	<hr/>		
	£106	1	1

BRANCH SOCIETIES AND DEPOSITORIES.

This is a department of the Society's operations of vital importance. Through these a large portion of the influence of the Society flows; the healthy condition of these organizations is greatly to be desired, and can only be preserved by constant and active visitation by means of an Agent. For the last 10 years, this duty has been very satisfactorily performed by Mr. James Milne, who has also acted as Depository, but it will now devolve upon the Travelling Agent, Mr. Budge, whose labours will be exclusively devoted to this object.

In laying before you some account of the Branch Societies, your Committee would express regret that some, nay many of them, have declined in the amount of copies of the Holy Scriptures circulated, as compared with former years. This, your Committee would fain hope, does not arise from any lack of interest in the cause, on the part of those who conduct them, but rather from the fact that their several localities are already well supplied with the sacred volume. The first to be noticed is our oldest—most efficient and indefatigable ally,

THE MONTREAL LADIES' BIBLE ASSOCIATION.

It is to be regretted that many of the Districts of the City and Suburbs have not been supplied with collectors this year, although

efforts have been put forth by the Office-bearers to procure them from among the Churches in the City.

As a natural consequence, the amount collected by the Association is, this year, less than for some years previous.

SHERBROOKE BRANCH.

This is one of our most active and productive affiliations, situated in an important and improving part of the country, exercising an extensive and salutary influence on a large portion of the Eastern Townships. It has paid into the Treasury of your Society the handsome sum of £25 3s. 7d. within the year, the greater portion of which was collected by the Agent who examined the County under the direction of the Branch ; 110 Bibles and 196 Testaments have been sent to this Branch during the year.

BROCKVILLE BIBLE SOCIETY.

This is also a Society which occupies a very prominent position in our field, it has a number of Branch Societies who draw their Supplies from its Depository.

There have been sent from your Depository to this Society 332 Bibles and 236 New Testaments, value £50 11s. There has also been remitted by their Treasurer £57 14s. 2d. on account.

A liberal friend in connexion with this branch, sent a donation of £10 to its funds, but declines to have his name made known.

LACOLE BRANCH.

This Branch although but recently formed is doing well ; it has paid on account of books £13 5s. 6d., and sent £8 7s. 6d. of free contributions.

STANSTEAD BRANCH.

From this Branch we have received remittances to the amount of £177s. 11d., and £11 3s. 7d. of free contributions ; 81 Bibles and 18 Testaments have been supplied to the Depository. Here, as in many other cases, the contributions have been the result of the labours of one lady, who has on former occasions proved her devotedness to the cause by similar exertions :—may her zeal excite very many to “ go and do likewise.”

BYTOWN BRANCH.

As intimated in last Report a grant of £25 was made to this Branch, to enable them to complete the supply of an important part of Canada West, lying around that town. In the Appendix of last Report, a statement was published from the Journal of their Colporteur. Now the work has been completed in a satisfactory manner, and the value of the grant has been passed to the credit of the Branch: 116 Bibles and 240 Testaments, value £22 1s. 3d., have been sent to this Branch, and £17 11s. 2d. have been remitted.

Having noticed some of the Societies more immediately connected with ourselves, we will now turn to the more extended operations of the Parent Society.

THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

Another prosperous year of the History of this great Society has passed. From its 46th Annual Report we find that it has been honoured by God to issue, during the past year, the enormous amount of 1,136,695 copies of the Holy Scriptures, being an increase of 29,177 over the issues of the preceding year.

Its income from all sources has been £91,634 12s. 7d., and its expenditure £97,246 2s.

The issues of the Society, from its commencement up to 31st March last, amounted to 23,110,050 of copies.

The free contributions for the general purposes of the Society were £45,449 11s. 1d., sterling, and the value of its grants, distributed over Europe, Asia, Africa and America, amounted to £40,884 8s. 3d.

It affords your Committee much pleasure to give the following interesting extracts from this Report, illustrative of the progress of the cause, and of the numerous benefits flowing from the distribution of the Scriptures, by this cherished Institution; but this part of our statement must be more abridged than in former years. Upon the whole, we may say, that the hand of God is evidently with the Society, and that its operations are rapidly preparing the way for the glorious period, when "the earth shall be filled with the knowledge of the Lord as the waters cover the sea."

Our extracts relate exclusively to France and Ireland, two countries peculiarly interesting to the population of Canada.

FRANCE.

“Our Colporteur in the department of the Doubs, who has been greatly encouraged, having sold within the last three weeks 169 copies (14 Bibles and 155 New Testaments), states, that on his reaching a small town one evening, he availed himself of an opportunity which offered for unpacking his knapsack in the general sitting-room of the inn, from whence he took two Bibles and twenty-four New Testaments, with a view to ascertain the state of the books, which he feared might have been damaged by the heavy rains which he had encountered on his journey. During the operation, three persons, who had just finished taking some refreshments, attracted by curiosity drew near, and seeing his books began to turn them over. One, who gave himself the airs of a knowing one, exclaimed against them, as being bad books, and branded as such by the Curés. ‘Away with you for a heretic,’ cried he, ‘you have betrayed yourself!’ The Colporteur, in reply to this strange address, mildly inquired what right he had to denounce his occupation and to vilify the books, which he civilly offered for sale, without being at all acquainted with their contents. A very animated discussion then took place, which at length attracted the notice of a number of persons of different ages, who were engaged at billiards in an adjoining apartment, and who now crowded around the others, anxious to learn the cause of their dispute. Our friend was enabled to reply to the objections of his opponent with so much earnestness and power, that what he said carried conviction to the minds of his hearers, who all declared themselves on his side. The scene was not a little singular. Twenty-eight individuals, including the Colporteur and his objector, might be seen, each with a copy of the Sacred Volume in his hand, anxiously looking out the passages which the Colporteur referred to, as tending to verify the saving doctrines of the Gospel. Nor was the conclusion of the whole less remarkable, when the actors in the scene refused to separate without being permitted to carry off each a copy of that Book which had helped to impose silence on the objector; so that our agent was speedily eased of his whole stock of the before-mentioned two Bibles and twenty-four Testaments.

“The same Colporteur succeeded in selling twenty-five New Testaments in the course of a few minutes, at a town belonging to the same department and the following is an extract from his journal in reference to that circumstance:—

“‘Passing by the barracks, I saw several soldiers standing at the gates, and lost no time in advancing towards them and tendering copies of the New Testament for sale. They crowded around me, and at my suggestion two or three purchased a copy each, and withdrew into the barracks, telling me they would soon send me fresh customers. Accordingly, after waiting a few minutes, several soldiers came out and seizing hold of my books, of the character of which their comrades had briefly apprised them, twenty-two purchased the Sacred Volume. This occurred in the manner which I shall briefly relate. On my first addressing the soldiers in my customary way, one of them spoke loudly in favour of what I said, and added,—‘Well, comrades, as there are pious persons who take an interest in us soldiers, let us show that we are not indifferent to their benevolent intentions; let all do as I do. I shall purchase a New Testament.’ ‘I too—I too,’ cried twenty other soldiers in succession. ‘Alas!’ cried one, ‘I would gladly do so also, but I have not a sou left!’ ‘Never mind that,’ exclaimed a young quarter-master, who happened to be present, ‘here is the money, and you can return it the first time you receive your pay.’ Another young soldier said to me, at parting, ‘Oh, if my worthy grandmother only knew that I had become possessed of the Sacred Volume, how delighted would she be;—for the burden of all her letters to me is to entreat me to serve and love God!’”

“In another place, one of our Agents was entering an apparently respectable house for the purpose of offering his books to the inmates. ‘Hold there!’ all at once cried out the owner of the house, ‘for know that I am the mayor; and let me

tell you at the same time, that I suspect you are one of those detestable Socialists whom our priests point out to us as the very pests of society. Produce your papers, as well as your merchandise; and take care that the first are in good order, and that among the last you have no books or pamphlets that are prohibited.' The colporteur obeyed accordingly. His papers were, of course, acknowledged to be correct, and, as to his knapsack, the mayor found to his surprise that it contained only one kind of book, the New Testament, and nothing else whatever. 'I fear,' cried the mayor, 'that in my haste I have wronged you. So far from being a Socialist, you appear to me to be a worthy man; and the explanations which you have given me respecting the object of your work, and the admirable contents of the Book which you seek to distribute, are so satisfactory, that I shall be happy to purchase one of your copies.' Nor was this all;—of his own accord the friendly mayor drew up a certificate, in which he spoke in high terms of the character of the colporteur, and the excellence of the work in which he was engaged, recommending both to the protection and aid of all into whose hands it might fall.

"One of our colporteurs, deeply afflicted at being, with rudeness, denied access to nearly every house at the gate of which he presented himself, in order to attempt the disposal of his precious volumes, hesitated about knocking at the gate of one of the last houses in the place, the exterior of which was very handsome: he, however, at length decided on knocking. A servant asked him what he wanted? 'To sell the Bible,' replied the colporteur. 'The Bible!' rejoined the other, eyeing him from head to foot; 'it has no business here any more than you yourself have.' 'What do you mean?' 'I mean, and I say, that my master believes neither in God nor devil, and that if he sees you here, he will order you off immediately.' 'Notwithstanding,' replied the colporteur, 'will you inform him who I am? and perhaps he may be disposed to see me.' The servant, after being absent for a few moments, returned, remarkably softened in her manner, and in the name of her master invited the colporteur to come in. He was ushered into the presence of an aged man, whose appearance betokened affluence, and who with much kindness requested him to be seated. 'Various persons of my acquaintance,' remarked the old man, 'have spoken to me about Bible colporteurs; and for a long time I have much wished to meet with one, and to have some conversation with him on matters of religion; from this you will see that I am pleased to meet with you, and if it be agreeable to you, we will at once enter upon the subject.' Many questions were then addressed by the stranger to the colporteur, with regard to his occupation, respecting the Holy Scriptures, and the Christian faith. Seemingly affected by the replies which he received, the old man ended a long conversation by saying, 'I shall purchase a Bible of you, not for the purpose of satisfying an empty feeling of curiosity, but with a view of applying myself to the discovery in this book of that which will satisfy the wants of my soul. I am approaching the time when I must finish my course here below, for I am eighty years old. It is enough to tell you how anxious I am, with the assistance of God, to become possessed of a real and living faith; and when I shall have attained to it, to become myself, as much as possible, a Bible colporteur among my friends and acquaintances. Pray for me, my dear colporteur; you see time presses: oh, yes, pray for me!'"

IRELAND.

The following extracts are from the papers of the Irish Society of London:—

"Roman Catholic farmers and peasants petition for instruction in the Irish Bible, and assert their 'inalienable right to read it.' The setting sun witnesses young men and maidens, old men and children, leaving their homes to steal, under cover of the shades of evening, to the lonely cabin on the mountain side, to 'search the Scriptures' by the light of the bog-wood splinter. Daring and ferocious Ribbonmen, bent on deeds of blood, and mad against the Protestant faith, meet with 'the strange book,' and read it, and become 'clothed and in their right mind,' and are found 'sitting at the feet of Jesus.'

"The Superintendent of the Castlebar branch of the Mayo district, thus writes to the Secretary in Dublin:—

"The Irish work in this district is encouraging; the word of Life in the vernacular language is obtaining entrance into the most retired parts of the mountain districts. The desire to learn to read the Scriptures is increasing. Places even desire schools, where, some short time since, there would have been no hope of succeeding. Many acknowledge that the blood of Christ alone can cleanse them from their sins. This takes place in the remotest and wildest mountain glens. The mountain of — is almost surrounded with that word which, it is hoped, will overthrow the wretched superstition prevailing there. Through a great part of this district prejudice is subsiding, and people take up God's word with less fear than heretofore."

"The Superintendent of the Erris branch of the Mayo district, reports:—

"I just write to tell you what occurred here yesterday. I was engaged in worship with my little flock in the workhouse at nine A. M., when suddenly the door opened, and in marched 20 or 30 Roman Catholics, the heads of families, all men. I asked them what brought them out, and they said they came to hear the word of God, and requested me to enter their names as Protestants! This they did in the face of persecution, for as they were coming down to the house they were pelted. I was very thankful to the Lord for the thing, for I trust it is his work. I would desire to have them removed, and employed on some land if possible. They cannot receive necessary instruction where they are, and are much persecuted."

"A Clergyman writes:—

"During the autumn of last year I was engaged by the Society in a missionary tour through the South of Ireland. In the open daylight, in a small town, situated just on the borders of the three counties of Limerick, Cork, and Kerry—surrounded by a wild district—in the midst of an Irish-speaking population, there met me on one occasion in the market-house, fully one hundred men, assembled from the districts all around—Irishmen, peasants as you would call them—some of them farmers, other of them labourers—professing Roman Catholics in their creed—and not a single man there present who had not some portion of the word of God in the Irish tongue."

"Again, there was a ribbon captain, who used to march before more than a thousand men of his order, carrying terror wherever he went. He also, from a providential circumstance, was led to read the word of God—his soul was converted. He is now a meek and humble-minded Scripture Reader; and the following extracts from a letter, recently written by him, will show the influence of the Irish Bible upon the others, as well as himself:—

"The circulation of the Scriptures in this parish has been productive of much good in a two-fold capacity; because, in the first place, when there was a daring attempt made in the spring of the last year, through various parts of the kingdom, to overturn our excellent constitution, and substitute in its stead anarchy and confusion—the inhabitants of K—— bravely withstood this daring attempt; and when the Rev. Mr. B——, the priest, called a meeting to that effect on Patrick's day last, not an individual was found in the parish to second his outrageous views. It may be asked, How came that? I answer, It came from reading the word of God; and I shall show it plainly. This parish was formerly distracted by party factions; the party that ruled the parish were the M——'s, and having obtained the victory some years ago, they still continue to overrule the other party; and so it was on this occasion: a man named D—— M——, who is a man of property, and a man of intellect and physical ability, also a Bible Reader, *opposed the measure, and kept rebellion down*; had he not read the Bible, sure I am that he would have engaged in this wild scheme, and led hundreds on to destruction—but he reads his Bible, and by reading it, he has been taught to respect the laws and the "powers that be," knowing that they "are ordained of God." *Such is the effect of Bible reading in this place.*"

AMERICAN BIBLE SOCIETY.

From the 34th Report of the National Bible Society of the neighbouring Republic, we are gratified to find that it still displays the energy which has always characterised it, and that its success corresponds therewith; 633,395 copies of the Scriptures have been issued from its Depository last year, making a sum total of Issues in 34 years, of 6,980,535. Its income for the year has been \$284,614, and its expenditure about the same sum. Its free income was \$117,794; its grants in money for the circulation of the Scriptures in foreign lands, were \$117,794.

The usual number of Agents are still vigorously at work in the various States and Territories;—64 new Auxiliaries have been formed, showing the progress this great Society is making in its great and growing field.

UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

Our fellow labourer in this field still maintains its character for energy and activity in the good cause. The twenty-first Report of its operations has come to hand, from which we learn that 13,596 copies of the Scriptures have been sent out from its Depository during the year. It has 109 Branch Societies and Depositories in connexion with it; these are kept in an active and efficient state by the labours of a travelling Agent, the Rev. James Richardson. Its income for the year was £1202 2s. 9d., of which were in free contributions £378 2s. 9d., including the value of a grant from the Parent Society of £100 sterling towards the support of the travelling Agent; the expenditure was £1076 19s. 6d., and the value of the gratuitous distribution was £19 16s. 5d.

KINGSTON AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

This Auxiliary held its Anniversary Meeting on the 29th May last, and has since published a Report. From this document we learn that 1135 copies of the Scriptures have been distributed, some to Depots in the vicinity. Grants were made to Hotels, the Jail, and Penitentiary. The income of the Society was £165 2s. 1d., and the expenditure £163 9s. There is also a Ladies' Bible Association which renders efficient aid. Some in-

teresting correspondence has taken place between your Committee and this Auxiliary, which furnishes gratifying evidence of the increased activity which it has assumed, and from which the happiest results may be anticipated.

CONCLUSION.

In conclusion, your Committee would remark, that while the indications of Providence, in all parts of the world, are encouraging and full of promise, to the friends of bible circulation, they also call most distinctly for increased diligence and zeal. His Royal Highness Prince Albert has constituted himself a Life Governor of the Parent Society, by a donation of £50. Into pagan lands, the word of God has free access, especially into China, that great country, which contains such a large portion of the population of the world ; where the word of God is read, *and never burned*. It is gradually leavening the masses in continental Europe, in spite of the opposition of the Pope, and his adherents. Germany, Prussia, and Belgium, are pervaded by the system of Colportage. The same effective machinery is employed in France, with very decided success, though there, it is beginning to meet with greater opposition than formerly. Every where, the work is assuming more and more the form of a contest between the word of God, and the authority of man ; and of such a contest, the issue cannot be considered doubtful. "The law shall go forth from Zion and the word of the Lord from Jerusalem."

The removal, by death, during the past year, of some who took a prominent part in the Bible Society, calls on us to "work, while it is day." Two Vice Presidents of the Parent Society have died during the year, the Lord Bishop of Norwich, and the Dean of Salisbury. To these may be added the late Revd. Edward Bickersteth, a minister of Christ, whose praise is in all the churches. Dr. Jackson, who, for 25 years, has discharged the duties of Assistant Foreign Secretary, has been obliged to resign in consequence of ill health. But the Society has met with a severer bereavement still, in the death of the Revd. A. Brandram, who, for 27 years, has ably filled the office of Secretary. A letter was received from London a few days ago at your Depository, bringing intelligence that he was so sick, that no hopes were

entertained of his recovery; and the mail that has just arrived, brings tidings of his death. But we are not left to sorrow respecting him, as those that have no hope; we believe that he “rests from his labours,” and by the blessed light of that Divine Word, which he was the honoured instrument of ‘holding forth’ to thousands in benighted lands, he has now “entered into the joy of his Lord.” May God grant that we, “who are alive and remain,” may be found at our posts when the Chief Shepherd shall appear, for “blessed is that servant whom his Lord, when he cometh, shall find so doing.”

DR.

The Montreal Auxiliary Bible Society in account with D. Davidson, Treasurer.

CR.

		£	s.	d.	£	s.	d.			£	s.	d.	£	s.	d.
To paid for Exchange remitted to the Parent Society, £100 stg. at 11.....		123	6	8				By balance from last year.....					44	9	4
To remitted do, 100 do do		123	6	8				By cash sales at the Depository.....	152	7	3				
To do do, 200 do do		246	13	4				By remittances from Branch Societies, Agents, &c.,.....	438	8	5				
To do do, 50 do do		63	13	4								590	15	8	
					557	0	0	By collection at Annual Meeting.....	36	1	4				
To paid Tract Society for Bibles with the Scotch version of the Psalms,.....						67	17	6	By free contributions from Branch Societies, By do paid at the Depository....	103	6	10			
To paid rent of the Depository and Assessment		99	10	0				By collections in the West Ward, City of Montreal by Messrs. Platt and Holland....	94	1	9				
To paid Fuel, Gas, Cases, Stationery and Taxes,.....		15	9	9				By collections in East Ward by Messrs. Sinclair and Hearle,.....	17	8	1				
					114	19	9	By the Ladies Association, collections.....	37	13	11				
To paid Rev. H Budge, Travelling Agent, on account of Salary and Expenses,.....		75	0	0								310	3	11	
Less paid by Parent Society, £50 stg.,.....		63	13	4				By payment by Tract Society, proportion of expenses of the Depository,.....	40	0	0				
					11	6	8	By Sunday School Union for do.,.....	50	0	0				
To paid Salary of General Agent 1 year,....		127	10	0				By payment by French-Canadian Missionary Society for do., for 1849 and 1850,.....	21	0	0				
To paid Assistance in Depository,.....		40	0	0								111	0	0	
To paid Travelling Expenses while visiting Branch Societies before the appointment of Rev. H. Budge,.....		25	1	11				By donation to the Parent Society by the Ottawa District Branch for us to transmit	10	0	0				
					192	11	11	By balance in the hands of the Treasurer of the Depot of the Parent Society, paid for us to remit,.....	5	1	5				
To paid Printing the Annual Report, &c....		44	3	5								15	1	5	
To paid Expenses of Annual Meeting,.....		1	18	9											
					46	2	2								
To paid Postages, Advertising, Freight and Insurance,.....					29	17	4								
To balance in the hands of the Treasurer,....					61	4	0								
					1071	10	4	By balance brought forward,.....					61	4	0

22

Examined and found correct.

{ THOMAS M. TAYLOR, }
{ JOHN SMITH, } Auditors.

D. DAVIDSON, Treasurer.

ISSUES OF BIBLES, &c.

AND

CASH RECEIPTS

OF THE

Montreal Auxiliary Bible Society,*From its commencement in 1820, to the present period, January, 1850.*

PERIODS.		Issues of Bibles and Testaments.	Cash Receipts.		
			£	s.	d.
1	From November, 1820, to June, 1821.....	320	81	13	3
2	June, 1821, to June, 1822.....	591	110	14	4
3	June, 1822, to June, 1823.....	1404	143	12	1
4	June, 1823, to Aug., 1824.....	622	81	5	11
5	August, 1824, to Aug., 1825.....	892	135	6	0
6	August, 1825, to Aug., 1826.....	1798	429	19	7
7	August, 1826, to Aug., 1827.....	1807	195	5	5
8	August, 1827, to Aug., 1828.....	1937	216	3	11
9	August, 1828, to Aug., 1829.....	3908	206	16	11
10	August, 1829, to Aug., 1830.....	3923	349	10	1
11	August, 1830, to Aug., 1831.....	2977	245	14	2
12	August, 1831, to Aug., 1832.....	2086	315	9	11
13	October, 1832, to Oct., 1833.....	2093	390	15	9
14	October, 1833, to Oct., 1835.....	1464	194	16	4
15	January, 1835, to Jan., 1836.....	1467	400	2	5
16	January, 1836, to Jan., 1837.....	1645	234	9	7
17	January, 1837, to Jan., 1838.....	4014	428	3	3
18	January, 1838, to Jan., 1839.....	4348	509	1	9
19	January, 1839, to Jan., 1840.....	7106	725	17	0
20	January, 1840, to Jan., 1841.....	5498	771	6	3
21	January, 1841, to Dec., 1841.....	5578	819	16	1
22	January, 1842, to Dec., 1842.....	5912	689	6	5
23	January, 1843, to Dec., 1843.....	5702	657	14	2
24	January, 1844, to Dec., 1844.....	7846	1079	1	3
25	January, 1845, to Dec., 1845.....	9953	937	15	10
26	January, 1846, to Dec., 1846.....	10413	903	6	4
27	January, 1847, to Dec., 1847.....	11593	749	8	7
28	January, 1848, to Dec., 1848.....	10227	818	13	8
29	January, 1849, to Dec., 1849.....	7981	888	13	4
		7484	1011	19	7
Total Issues,.....		132589	£14721	19	2

January, 1850, to December, 1851.

OFFICERS OF BRANCH SOCIETIES AND ASSOCIATIONS.

NAME.	WHEN FORMED.	ADDRESS.	PRESIDENT.	TREASURER.	SECRETARIES.
Montreal Ladies' Association,	January, 1820.	Montreal, C. E.	Mrs. J. J. Day	Mrs. D. Torrance	Mrs. Bellhouse.
Ottawa District Branch,	December, 1838.	L'Orignal, C. W.	C. P. Treadwell, Esq.	J. W. Marston, Esq.	Rev. J. Anderson.
Breadalbane Branch,	February, 1828.	Vankleekhill, C. W. . . . .	.....	J. McLaurin	John Stewart.
North West Glengarry Branch,	do 1834.	Martintown, C. W.	Rev. Daniel Clark	John Fisher	Daniel Kennedy.
Front of Roxboro' Association,	April, 1838.	do do	.....	J. Montgomery	Duncan McCallum.
Martintown Branch,	December, do	do do	A. M'Martin, Esq.	John J. Kellie	John J. Kellie.
St. Andrews do	February, 1841.	St. Andrews, C. E.	Rev. A. Henderson	Charles Wales	Rev. John Dempsey.
Clarence do	March, 1843.	Lochaber, C. E.	Henry Mathews	Robert Surties	Rev. John Edwards.
Stanstead do	June, 1837.	Stanstead, C. E.	S. Pomroy, Esq.	B. F. Hubbard	B. F. Hubbard.
Sherbrooke do	March, do	Sherbrooke, C. E.	Wm. Arms, Esq.	J. S. Walton	William Brooks.
Melbourne and Vicinity Branch	June, do	Melbourne, C. E.	Captain Rose	Dr. Rankin	Dr. Rankin.
Do. Ladies' Association,	do do	do do	Mrs. Rose . . . . .	.....	Mrs. Dr. Jacques.
Danville Branch,	do do	Danville, C. E.	Abel Kelly	Rev. A. J. Parker	Rev. A. J. Parker.
Durham and Wickham Branch,	September, 1839.	Durham, C. E.	Geo. Alexander, Esq.	Geo. Borthwick	Rev. D. Dunkerly.
Barnston Branch,	do 1841.	Barnston, C. E.	Rev. James Green	M. T. Cushing	Alpheus Parker.
Eaton Association,	do do	Eaton, C. E.	Rev. E. J. Sherrill	S. A. Hurd	Rev. A. Gillies.
Lacolle Branch,	October, 1842.	Lacolle, C. E.	Rev. Chas. Morice	Traver Vanvliet	Thomas Gordon.
Lanark do	do do	Lanark, C. W.	Rev. T. Fraser	John Hall, Esq.	J. R. Gemmill.
Huntingdon Branch,	May, do	Huntingdon, C. E.	Dr. Sherriff	John Hunter	James Adams.
Russelltown do	do do	Manningville, C. E.	John Davidson, Esq.	Wm. Cantwell, Esq.	John Griffith.
Hemmingford do	July, do	Hemmingford, C. E.	John Seriver, Esq.	J. P. Wingate	John Reay.
Williamsburgh Branch,	August, do	Williamsburg, C. W.	Rev. John Dickie	B. Whittaker	Rev. Wm. Sharts.
Finch do	February, 1845.	Finch, C. W.	George Munro	D. M'Innes . . . . .	.....
Winchester do	do do	Winchester, C. W.	George Hummel	Thomas Christie	John A. Merkel.
Osgoode, do	do 1843.	Osgoode, C. W.	Rev. Wm. Lohead	Peter M'Caul	Duncan McLaurin.
Kemptville do	do do	Kemptville, C. W.	M. Beech	T. Lonsdale	Horace Hutchins.
Burritt's Rapids do	do 1847.	Burritt's Rapids, C.W.	John Meikle, jun.	Volney Waldo	Alfred Tate.
Wolford do	July, 1844.	Easton's Corners, C.W.	Wm. Brown, Esq.	Wm. Putman	R. Brown & T. Davies.

Smith's Falls Branch	do	1842	Smith's Falls, C. W. . .	Rev. Wm. Aitken . . .	A. Williamson	George Foster.
Carleton Place	do	1843	Carleton Place, C. W. .	Rev. L. Halcroft . . .	Robert Bell, Esq.	James Bell, Esq.
Pakenham	do	do	Pakenham, C. W.	Rev. A. Henderson . .	Wm. Tait	James Dunnnett.
White Lake	do	1844	White Lake, C. W. . . .	Izett Duff.	John Paris	Duncan Ferguson.
Bytown	do	1846	Bytown, C. W.	Hon. T. M'Kay	John Hunter	Wm. Clegg.
Brockville	do	1833	Brockville, C. W.	Billa Flint, Esq.	Billa Flint, Esq.	Rev. J. M'Murray and Rev. N. F. English.
Front of Yonge	do	1842	Yonge, C. W.	John Miller	Peter Purvis	James M'Neish.
Farmersville,	do	1849	Farmersville, C. W. . . .	Rev. S. Huntingdon . .	Erza Parish.	Erza Parish.
South Crosby	do	1842	Elgin, C. W.	J. Delong, Esq.	Robert Dargavil, . . .	Henry B. Marvin,
Kitley,	do	do	Kitley, C. W.	D. Livingston,	Alexander McLean, . .	P. S. Kilborn,
Bellamyville	do	do	North Augusta, C. W. .	S. Bellamy, Esq.,	Aaron B. Pardee,	J. B. Bellamy,
Matilda,	do	1842	Matilda, C. W.	Jacob Browse, Esq., . .	John Doran,	P. Carman,
Edwardsburgh	do	do	Spencerville, C. W. . . .	John Weir,	W. B. Emery,	George D. Cummings.
Prescott	do	1839	Prescott, C. W.	Wm. Hillyard,	C. H. Peck,	W. D. Dickinson.
Moulinette	do	1842	Moulinette, C. W.	George Mattice,	George Mattice,	Solomon Bagg.
Clarenceville	do	September,	Clarenceville, C. E. . .	G. D. Brainard,	Henry Beerwort, . . .	William Derrick.
St. Armand	do	do	Phillipsburgh, C. E. . .	Rev. Wm. Scott,	J. W. Eaton,	William Hickok.
Stanbridge	do	do	Stanbridge, C. E.	Rev. F. N. Jensey, . . .	Asa, Martindale,	Hiram Corey, Esq.
Sutton	do	October,	Sutton, C. E.	Solomon Squier,	Ami C. Squier,	George C. Dyer.
Dunham	do	do	Dunham, C. W.	Wm. Gates, Esq.,	Edward Baker,	Edward Finlay.
Cowansville	do	do	Cowansville, C. E. . . .	. . . . .	P. Cowan, Esq.,	P. Cowan, Esq.
Brome	do	do	Brome, C. W.	Geo. Howie,	H. N. Jackson, Esq., . .	Wm. Chapman, junr.
Potton	do	do	Potton, C. E.	D. Blanshard, Esq., . .	F. Livingston,	Leander Gilman.
Georgeville and Vicinity Branch	do	do	Georgeville, C. E.	Joseph Merriman, . . .	Increase Bullock, . . .	Rev. E. Mitchell.
Granby Branch	do	do	Granby, C. E.	Rev. Geo. Slack,	W. B. Vipond,	John Lorimer.
Abbott's Corner Branch,	do	1843	Freigh-burgh, C. E. . . .	N. Hibbard,	C. Schofield,	Columbus Schofield.
Shefford	do	October,	Frost Village, C. E. . . .	S. S. Foster,	David Frost,	Rev. R. A. Flanders.
Bolton	do	1846	Bolton, C. E.	Abel B. Johnson,	Ralph Merry,	Ralph Merry.
West Shefford and East Farnham	do	1847	. . . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .
Branch,	do	1849	West Shefford, C. E. . .	Peter Wood,	Leonard Wells, Esq., . .	A. McKenny.
	do		Dickinson's Landing C.	. . . . .	. . . . .	. . . . .
Osnabruck Branch,	do	Re-organized	W.,	J. A. Bockus,	Willard Hutchins, . . .	George Purkis.

BIBLES AND TESTAMENTS

RECEIVED AND ISSUED BY

The Montreal Auxiliary Bible Society,

From 1st January, 1850, to 1st January, 1851.

	ENGLISH		ITALIAN.		FRENCH.		G.ELIC.		GERMAN.		IRISH.		GREEK.		WELCH.		HEBREW.		LATIN.		Portions for the Blind.	French Portions.	Syriac Bible.	Spanish Bible.	Arabic Bible.	TOTAL.
	Bibles.	Testaments.	Bibles.	Testaments.	Bibles.	Testaments.	Bibles.	Testaments.	Bibles.	Testaments.	Bibles.	Testaments.	Testaments.	Psalms.	Bibles.	Testaments.	Bibles.	Testaments.	Bibles.	Testaments.						
On hand, 31st Dec., 1849....	1164	2531	1	....	421	779	93	66	26	97	8	21	2	2	7	12	7	3	3	6	2	..	1	3	1	5262
Received in 1850.....	4393	4032	6	6	298	984	114	620	44	42	....	....	12	....	....	....	....	....	3	....	21	53	....	....	....	10628
Issued in 1850...	5557	6563	7	6	719	1763	207	686	70	139	8	21	14	2	7	12	7	3	6	6	29	53	1	3	1	15890
On hand 31st Dec., 1850....	2847	4111	1	2	78	291	50	64	2	24	....	....	6	....	....	....	....	....	3	4	..	....	..	1	..	7484
	2700	2452	6	4	641	1472	157	622	86	115	8	21	8	2	7	12	7	3	3	2	29	53	1	2	1	8406

JAMES MILNE,
Depositary.

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS.

MONTREAL.

Collected in the West Ward by Messrs.

GEORGE PLATT and JOHN HOLLAND.	
A. F. Holmes, M. D.	£2 10 0
Hon. Peter McGill.	2 10 0
John Frothingham.	2 10 0
James R. Orr.	2 10 0
James Ferrier, junr.	1 5 0
J. H. Maitland.	1 5 0
James Court.	1 5 0
A. Houghton.	1 5 0
Joseph Wenham.	1 5 0
William C. Evans.	1 5 0
D. Davidson.	1 5 0
James Patton.	1 5 0
George Bent.	1 5 0
Charles Alexander.	1 5 0
Thomas Kay.	1 5 0
Ira Gould.	1 5 0
N. S. Whitney.	1 5 0
Benjamin Lyman.	1 5 0
David Torrance.	1 5 0
S. Forster.	1 5 0
H. L. Routh.	1 5 0
Geo. W. Campbell, M. D.	1 5 0
C. S. Ross.	1 5 0
R. D. Collis.	1 5 0
Robert Campbell.	1 5 0
John Leeming.	1 5 0
Henry Vennor.	1 5 0
J. B. Torry.	1 5 0
John Redpath.	1 5 0
John Smith.	1 5 0
R. Corse.	1 5 0
John Hilton, 1849.	1 0 0
“ 1850.	1 0 0
A. & J. Arthur.	1 0 0
N. S. Frost.	1 0 0
Henry Lyman.	1 0 0
James Mills.	1 0 0
M. H. Seymour.	1 0 0
H. Seymour.	1 0 0
John Bordier.	1 0 0
A. Gilmour.	1 0 0
G. D. Ferrier.	0 15 0
John C. Becket.	0 15 0
Cash R. H. H.	0 12 3
Edward T. Taylor.	0 10 0
C. M. Dickinson.	0 10 0
Arthur Fisher, M. D.	0 10 0

Thomas Reed.	0 10 0
W. E. Budden.	0 10 0
J. H. Springle.	0 10 0
Dr. Elliot.	0 10 0
A. Friend.	0 10 0
John Dougall.	0 10 0
P. Cooper.	0 10 0
Wm. & Jas. Muir.	0 10 0
Wm. Murray.	0 10 0
E. Baird.	0 10 0
Wm. Learmont.	0 10 0
T. A. Stayner.	0 10 0
Henry Morgan.	0 10 0
Greene & Son.	0 10 0
W. & R. Muir.	0 10 0
D. & A. B. Stewart.	0 10 0
R. Adams.	0 10 0
Carter & Cowan.	0 10 0
Scott & Glassford.	0 10 0
Edward Mackay.	0 10 0
James Torrance.	0 10 0
E. Atwater.	0 10 0
James P. Clark.	0 10 0
Robert Anderson.	0 10 0
John Lewis.	0 10 0
William Rodden.	0 10 0
H. H. Whitney.	0 10 0
Thomas Peck.	0 10 0
Benjamin Workman.	0 10 0
James Roy.	0 10 0
J. Sterling.	0 10 0
W. Colquhoun.	0 10 0
J. Johnston.	0 10 0
Cash, D. P. J.	0 10 0
Mrs. Hall.	0 10 0
R. Latham.	0 10 0
D. Lorn Macdougall.	0 10 0
A. Heward.	0 10 0
J. R. Unwin.	0 10 0
James Gilmour.	0 10 0
Cash.	0 10 0
John Benny.	0 10 0
M. Ramsay.	0 10 0
H. E. Benson.	0 10 0
H. Thompson.	0 7 6
Robert Wood.	0 6 9
A. Friend.	0 5 0
J. Gibson.	0 5 0
E. Pickup.	0 5 0
Cash.	0 5 0
Mrs. Walton.	0 5 0

R. P. M.	0	5	0	Neil Mcintosh.....	0	5	0
Robert Miller.....	0	5	0	R. & A. Miller.....	0	5	0
J. M. Ferris & Co.....	0	5	0	M. Esdaile.....	0	5	0
James Cooper.....	0	5	0	Joseph Walker.....	0	5	0
Cash.....	0	5	0	Thos. Williams.....	0	5	0
“ P. Le S.....	0	5	0	Cash.....	0	5	0
Robert Fletcher.....	0	5	0	Mrs. Hill.....	0	5	0
Edward Payne.....	0	5	0	C. G. Hill.....	0	5	0
Mr. Smith.....	0	5	0	Small sums under 5s.....	4	17	4
J. Creighton.....	0	5	0				
Wm. McMaster.....	0	5	0	<i>Collected in the East Ward by Messrs.</i>			
James C. Beers.....	0	5	0	<i>J. SINCLAIR and JAS. HEARLE.</i>			
Thomas Jenking.....	0	5	0	J. Rattray & Co.....	1	5	0
T. May.....	0	5	0	William C. Evans.....	1	0	0
Cash.....	0	5	0	A. Friend.....	1	0	0
J. H. Perkins.....	0	5	0	Henry Thomas.....	1	0	0
Cash, J. H. E.....	0	5	0	Jas. B. Greenshields.....	1	0	0
Joseph Hutton.....	0	5	0	John J. Day.....	1	0	0
Cash.....	0	5	0	Rollo Campbell.....	1	0	0
“.....	0	5	0	John Sinclair.....	1	0	0
H. B. Smith.....	0	5	0	James Hearle.....	1	0	0
Alex. Bryson.....	0	5	0	Alfred Savage.....	0	15	0
Cash.....	0	5	0	John Smith.....	0	10	0
H. Mulholland.....	0	5	0	T. C. Panton.....	0	10	0
Chas. Hagar & Co.....	0	5	0	George Hagar.....	0	10	0
W. Darling.....	0	5	0	John Keller.....	0	10	0
E. C. Tuttle.....	0	5	0	George B. Muir.....	0	10	0
G. Fellers.....	0	5	0	John Henderson.....	0	10	0
John Brown.....	0	5	0	Charles Beatty.....	0	10	0
W. Ross.....	0	5	0	John Carter.....	0	10	0
T. D. H.....	0	5	0	Joseph N. Hall.....	0	10	0
D. Campbell.....	0	5	0	Joseph Tiffin.....	0	10	0
W. Lindsay.....	0	5	0	J. Foster.....	0	10	0
Cash, Darling.....	0	5	0	William Geddes.....	0	5	0
“ Moreland.....	0	5	0	Cash.....	0	5	0
R. Holland.....	0	5	0	Theodore Lyman.....	0	5	0
J. G. Mackenzie.....	0	5	0	S. McConkey.....	0	5	0
Robert Nicholson.....	0	5	0	T. S. Sutherland.....	0	5	0
Mr. Burns.....	0	5	0	A Friend.....	0	5	0
Mr. McDonald.....	0	5	0	Cash.....	0	5	0
W. A. Merry.....	0	5	0	“.....	0	5	0
Cash, Mr. W.....	0	5	0	“.....	0	5	0
“.....	0	5	0	S. J. Lyman.....	0	5	0
J. H. Isaacson.....	0	5	0	B. Dawson.....	0	5	0
T. M. Bryson.....	0	5	0	J. Wells.....	0	5	0
Thomas John Lord.....	0	5	0	Cash.....	0	5	0
H. Ramsay.....	0	5	0	A Friend per J. H.....	0	5	0
James Scott.....	0	5	0	Small sums under 5s.....	1	8	2

~~~~~

COLLECTIONS BY THE MONTREAL LADIES' BIBLE  
ASSOCIATION.

|                                             |   |    |                    |                  |    |   |   |
|---------------------------------------------|---|----|--------------------|------------------|----|---|---|
| <i>District No. 12, Miss M. CONNELL and</i> |   |    | Charles Garth..... | 0                | 5  | 0 |   |
| <i>MISS SEED.</i>                           |   |    | T. Ladyman.....    | 0                | 5  | 0 |   |
| <i>Amount £2 15.</i>                        |   |    | E. Neville.....    | 0                | 5  | 0 |   |
| W. Christie.....                            | 0 | 10 | 0                  | Dr. Bernard..... | 0  | 5 | 0 |
| Rev. C. Lavell.....                         | 0 | 5  | 0                  | Mrs. Perry.....  | 0  | 5 | 0 |
|                                             |   |    | Small Sums.....    | 0                | 15 | 0 |   |

*District No. 14, Mrs. W. LYMAN and  
Mrs. H. LYMAN.*

Mrs. Lyman..... 0 10 0

*District No. 15, Mrs. DAVID FERGUSON  
and Miss ORE.*

Amount £1 10s. 9d.

Mrs. Campbell..... 0 5 0  
Small Sums..... 1 5 9

*Districts No. 17 and 42, Mrs. JOHN SIN-  
CLAIR and Miss. L. BARRET.*

Amount, £4 12s. 6d.

Mrs. Redpath..... 1 0 0  
Mrs. Greenshields..... 1 0 0  
Miss Frothingham..... 1 0 0  
Miss Barrett..... 0 15 0  
J. T. Barrett..... 0 10 0  
Mrs. Mayer..... 0 10 0  
Mrs. John Smith..... 0 10 0  
Mrs. Colquhoun..... 0 10 0  
Mrs. Col. Gordon..... 0 10 0  
Mrs. White-head..... 0 10 0  
Mrs. Rose..... 0 10 0  
Mrs. Galt..... 0 10 0  
Mrs. Hill..... 0 10 0  
Mrs. Orr..... 0 10 0  
Mrs. Ramsay..... 0 10 0  
Mrs. R. Mackay..... 0 10 0  
Miss. L. Barrett..... 0 10 0  
Mrs. J. Mathewson..... 0 5 0  
Mrs. J. L. Mathewson..... 0 5 0  
Mrs. Mulholland..... 0 5 0  
A Friend..... 0 5 0  
Miss. Smith..... 0 5 0  
Mrs. Fisher..... 0 5 0  
Mrs. McKenzie..... 0 5 0  
Mrs. LeSeur..... 0 5 0  
Mrs. Macpherson..... 0 5 0  
Mrs. Sinclair..... 0 5 0  
Mrs. Young..... 0 5 0  
Mrs. Vennor..... 0 5 0  
Mrs. Evans..... 0 5 0  
Mrs. Childs..... 0 5 0  
Mrs. Pinkerton..... 0 5 0  
Small Sums..... 0 12 6

*District No. 30, Mrs. SAMUEL HEDGE and  
Mrs. N. B. CORSE.*

Amount, £6 8s. 1d.

Mrs. J. Ferrier..... 1 5 0  
W. Bellhouse..... 1 0 0  
Rev. H. Wilkes D. D..... 0 10 0  
Mrs. Kirkwood..... 0 10 0  
Mrs. Caldwell..... 0 6 3  
Mrs. Spiers..... 0 5 0

Mrs. Atwater..... 0 5 0  
Mrs. Arthur..... 0 5 0  
Mrs. Allan..... 0 5 0  
Mrs. Ferguson..... 0 5 0  
Mrs. Mussen..... 0 5 0  
Mrs. Bellhouse..... 0 5 0  
Mrs. B..... 0 5 0  
Small Sums..... 0 16 10

*District No. 32, Mrs. T. M. TAYLOR.*

Amount, £2 17s. 6d.

Mrs. Drake..... 0 10 0  
Mrs. Jenkins..... 0 10 0  
Mrs. Taylor..... 0 10 0  
Mrs. Carter..... 0 5 0  
Mrs. Greenshields..... 0 5 0  
Mrs. McIntosh..... 0 5 0  
Mrs. Kerr..... 0 5 0  
Mrs. J. Armour..... 0 5 0  
Small Sums..... 0 2 6

*District No. 33, Mrs. JAMES TORRANCE,  
and Mrs. SABINE.*

Amount, £3 10s. 0d.

Mrs. John Torrance..... 1 0 0  
Mrs. James Torrance..... 1 0 0  
Mrs. Lowe..... 0 10 0  
Mrs. Montgomerie..... 0 5 0  
Mrs. Frost..... 0 5 0  
Mrs. B. Davies..... 0 5 0  
Mrs. Sabine..... 0 5 0

*District No. 35, Mrs. JOHN J. DAY and  
Mrs. MILNE.*

Amount, £10 18s. 11d.

John Mathewson..... 1 5 0  
James Milne..... 1 0 0  
Samuel Mathewson..... 1 0 0  
Holland & Mathewson..... 0 10 0  
Miss Brewster..... 0 10 0  
Mrs. Seymour..... 0 10 0  
M. Williams..... 0 6 3  
M. Brewster..... 0 5 0  
William Allen..... 0 5 0  
James J. Allan..... 0 5 0  
D. Macgregor..... 0 5 0  
C. McMartin..... 0 5 0  
S. Evans..... 0 5 0  
Mrs. Duclos..... 0 5 0  
Mrs. Moodie..... 0 5 0  
Mrs. Ramsay..... 0 5 0  
William Dow..... 0 5 0  
William Slack..... 0 5 0  
Charles P. Watson..... 0 5 0  
Mrs. J. J. Day..... 0 5 0  
Small Sums..... 3 12 8



| <i>District No. 37, Mrs. A. SAVAGE and<br/>Mrs. J. LEEMING.</i> |       | <i>District No. 43, Mrs. BRUSH and Miss<br/>MILLS.</i> |       |
|-----------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------|-------|
| Amount £1 10s. 3d.                                              |       | Amount £1 8s. 2d.                                      |       |
| John McWatters.....                                             | 0 7 6 | Mrs. R. Corse.....                                     | 0 5 0 |
| Mrs. McWatters.....                                             | 0 5 0 | Mrs. G. Hagar.....                                     | 0 5 0 |
| Mrs. G. D. Ferrier.....                                         | 0 5 0 | Mrs. C. Campbell.....                                  | 0 5 0 |
| Mrs. Benny.....                                                 | 0 5 0 | Mrs. McDonald.....                                     | 0 5 0 |
| Small Sums.....                                                 | 0 7 9 | Mrs. G. Brush.....                                     | 0 5 0 |
|                                                                 |       | Small Sums.....                                        | 0 3 2 |

FREE CONTRIBUTIONS RECEIVED AT THE DEPOSITORY, AND PAID  
TO THE GENERAL AGENT.—1851.

|                                         |        |                                                                                |         |
|-----------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------|---------|
| William Miller, Dalhousie...            | 0 5 0  | William Dickson, Renfrew...                                                    | 0 5 0   |
| Rev. C. Bancroft, St. Johns...          | 1 0 0  | William Horn, Hemmingford.                                                     | 0 5 0   |
| James Mills, Montreal.....              | 0 5 0  | John McKinnon, Lochiel.....                                                    | 0 5 0   |
| Young Friends per Rev. W.<br>Bond ..... | 0 12 6 | Francis Horn, Hemmingford.                                                     | 0 5 0   |
| T. Sawtel, Sorel.....                   | 0 5 0  | William Gunn, Montreal ....                                                    | 0 10 0  |
| Houblé, Peter McGill.....               | 1 5 0  | W. S. Child, Montreal .....                                                    | 1 0 0   |
| James B. Stevenson.....                 | 0 5 0  | James Barnard, Montreal....                                                    | 0 5 0   |
| Hugh Allan.....                         | 1 0 0  | Rev. William Taylor, D. D. .                                                   | 0 10 0  |
| A. Morrison, North Georgetown,          | 0 3 4  | Mrs. Taylor.....                                                               | 0 5 0   |
| T. M. Thomson, Perth.....               | 0 10 0 | William King, Bristol .....                                                    | 0 10 0  |
| James Wylie & Sons, Ramsay.             | 1 5 0  | Box on the Counter .....                                                       | 0 13 6  |
| Rev. John McMorin, Ramsay.              | 0 10 0 | Subscriptions paid in January,<br>1850, acknowledged in<br>Report of 1851..... | 10 15 0 |
| Collection in McNab.....                | 0 2 8  |                                                                                |         |

CONTRIBUTIONS FROM BRANCH SOCIETIES, &c.

|                                                                         |         |                                                                                |         |
|-------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------|---------|
| North West Glengarry Branch                                             | 2 0 0   | Edwardsburgh Branch collec-<br>tions after sermons by<br>Rev. J Gardiner ..... | 0 12 8  |
| Sherbrooke Branch.....                                                  | 24 3 10 | Do. after do do do J. M.<br>Pettygrew.....                                     | 0 18 3  |
| Collection at meeting .....                                             | 0 19 9  | Prescott Branch, collection at<br>meeting .....                                | 1 13 2  |
| Breadalbane Branch.....                                                 | 4 1 3   | Front of Yonge Branch. ....                                                    | 1 0 0   |
| Barford per Rev. J. Chandler                                            | 1 0 0   | Farmersville do.....                                                           | 1 10 6  |
| Martintown Branch.....                                                  | 1 10 0  | Kitley Branch, D. Livingstone.                                                 | 0 5 0   |
| Finch do.....                                                           | 0 15 0  | Sunday School at Green-Bush                                                    | 0 5 0   |
| Williamsburgh do.....                                                   | 0 6 3   | Rev. H. Lancashire, Russel-<br>town.....                                       | 0 5 0   |
| Osgoode do.....                                                         | 3 4 10  | Clarenceville Branch.....                                                      | 0 7 6   |
| Kemptville do.....                                                      | 3 0 0   | Abbott's Corner do.....                                                        | 0 11 3  |
| Burrill's Rapids' Branch....                                            | 1 0 0   | Dunham Branch collection at<br>meeting.....                                    | 1 1 9   |
| Wolford do.....                                                         | 1 3 2   | Cowansville do collections...                                                  | 2 7 8   |
| Merrickville do J. C. L.                                                | 0 5 0   | Brome do do .....                                                              | 2 3 9   |
| Lanark do.....                                                          | 2 12 6  | Sutton Branch.....                                                             | 0 12 6  |
| White Lake do.....                                                      | 1 13 9  | Georgeville do.....                                                            | 0 13 4  |
| Huntingdon Branch collections<br>after Sermons by 4 Min-<br>isters..... | 3 4 3   | Stanstead do.....                                                              | 7 14 9  |
| Do. in Presbyterian Church<br>per Rev. A. Wallace. ....                 | 2 13 0  | Eaton do.....                                                                  | 5 2 6   |
| Do. Wesleyan Church per Rev.<br>James Brock.....                        | 1 2 0   | Danville do.....                                                               | 1 16 10 |
| Do. in United Presbyterian<br>Church per Rev. P. D. Muir                | 2 1 5   | Melbourne do collection ....                                                   | 1 2 6   |
| Moulinette Branch.....                                                  | 0 6 10  |                                                                                |         |
| Osnabruck do.....                                                       | 2 13 1  |                                                                                |         |

|                            |   |                 |   |                  |   |    |   |
|----------------------------|---|-----------------|---|------------------|---|----|---|
| Collection after sermon at |   | Granby do ..... | 1 | 2                | 0 |    |   |
| Brompton.....              | 0 | 13              | 9 | Barston do ..... | 2 | 3  | 9 |
| West Shefford and Farnham  |   |                 |   | Lacolle do.....  | 8 | 7  | 6 |
| Branch.....                | 0 | 5               | 0 | Stanbridge.....  | 0 | 15 | 0 |

COLLECTED FOR THE OTTAWA DISTRICT BRANCH BIBLE SOCIETY FOR 1850.

|                                                          |   |    |                      |                                                 |   |    |   |
|----------------------------------------------------------|---|----|----------------------|-------------------------------------------------|---|----|---|
| <i>Collected by Mrs. COLIN CAMERON, East Hawkesbury.</i> |   |    | Charles Flynn.....   | 0                                               | 1 | 3  |   |
| Nathaniel Burwash.....                                   | 0 | 5  | 0                    | Gaven Walker.....                               | 0 | 1  | 3 |
| Colin Cameron.....                                       | 0 | 5  | 6                    | T. W. Flynn.....                                | 0 | 1  | 3 |
| Thomas Burwash.....                                      | 0 | 5  | 0                    | <i>Collected by Wm. MA NING, Vankleek Hill.</i> |   |    |   |
| Daniel Burwash.....                                      | 0 | 2  | 6                    | James P. Wells.....                             | 0 | 10 | 0 |
| John Burwash.....                                        | 0 | 2  | 6                    | G. H. Johnson.....                              | 0 | 5  | 0 |
| Lewis Grout.....                                         | 0 | 2  | 6                    | W. Manning.....                                 | 0 | 5  | 0 |
| James Gambell.....                                       | 0 | 2  | 6                    | Hugh Lough.....                                 | 0 | 5  | 0 |
| Orson Grout.....                                         | 0 | 2  | 6                    | J. H. Cleveland.....                            | 0 | 2  | 6 |
| Dougall Cameron.....                                     | 0 | 2  | 6                    | Wm. Fergusson.....                              | 0 | 2  | 6 |
| Kenneth M'Caskill.....                                   | 0 | 1  | 10½                  | James Beggs.....                                | 0 | 2  | 6 |
| A Friend.....                                            | 0 | 1  | 3                    | Anthony Phillips.....                           | 0 | 2  | 6 |
| A Friend.....                                            | 0 | 1  | 3                    | John Jamieson.....                              | 0 | 2  | 6 |
| A Friend.....                                            | 0 | 1  | 3                    | Thomas H. Higginson.....                        | 0 | 2  | 6 |
| Sundry Sums.....                                         | 0 | 5  | 0                    | Leslie Phillips.....                            | 0 | 2  | 6 |
| <i>Collected by JOHN LAMB, West Hawkesbury.</i>          |   |    | A. M'Naughton.....   | 0                                               | 2 | 6  |   |
| Geo. Hamilton, Esq.....                                  | 1 | 5  | 0                    | H. W. M'Carn.....                               | 0 | 2  | 6 |
| John Hamilton, Esq.....                                  | 0 | 12 | 6                    | Paul M'Innis.....                               | 0 | 2  | 6 |
| John Lamb.....                                           | 0 | 10 | 0                    | Norman M'Innis.....                             | 0 | 2  | 6 |
| Thomas Higginson.....                                    | 0 | 5  | 0                    | James Gibson.....                               | 0 | 2  | 6 |
| Angus Urquhart.....                                      | 0 | 5  | 0                    | Mrs. G. H. Johnson.....                         | 0 | 2  | 6 |
| James Watson.....                                        | 0 | 5  | 0                    | Joseph Aumond.....                              | 0 | 2  | 6 |
| Hugh Lough.....                                          | 0 | 5  | 0                    | Colin M'Kinnon.....                             | 0 | 1  | 6 |
| Richard Pingelly.....                                    | 0 | 5  | 0                    | Henry Vogan.....                                | 0 | 1  | 3 |
| <i>Collected by JAMES M'INTOSH, L'Original.</i>          |   |    | Joseph Mullikin..... | 0                                               | 1 | 3  |   |
| Chas. P. Treadwell.....                                  | 0 | 10 | 0                    | Archd. M'Laurin.....                            | 0 | 1  | 3 |
| J. W. Marston.....                                       | 0 | 5  | 0                    | Benj. D. Flynn.....                             | 0 | 1  | 3 |
| Chauncy Johnston, junr.....                              | 0 | 2  | 6                    | John M'Pherson.....                             | 0 | 1  | 3 |
| David Buchan.....                                        | 0 | 2  | 6                    | Alex. M'Intosh.....                             | 0 | 1  | 3 |
| James M'Intosh.....                                      | 0 | 2  | 6                    | Daniel Harvey.....                              | 0 | 1  | 3 |
|                                                          |   |    |                      | James S. McKenzie.....                          | 0 | 1  | 3 |
|                                                          |   |    |                      | Robert Stewart.....                             | 0 | 1  | 3 |

CONTRIBUTIONS FROM THE COUNTRY.

|                                                  |   |                              |   |
|--------------------------------------------------|---|------------------------------|---|
| For 1849 from                                    |   | <i>From Ditto. for 1850.</i> |   |
| STANSTEAD BRANCH.                                |   |                              |   |
| <i>Collected by Mrs. H. H. POMROY, for 1849.</i> |   |                              |   |
| J. Smith, Esq.....                               | 0 | 10                           | 0 |
| Mrs. J. Smith.....                               | 0 | 5                            | 0 |
| E. Lee.....                                      | 0 | 5                            | 0 |
| Miss L. Field.....                               | 0 | 5                            | 0 |
| Samuel Knight.....                               | 0 | 3                            | 0 |
| Mrs. Knight.....                                 | 0 | 2                            | 6 |
| J. Smith, Esq.....                               | 0 | 10                           | 0 |
| Mrs. P. Hubbard.....                             | 0 | 10                           | 0 |
| H. Hubbard.....                                  | 0 | 5                            | 0 |
| B. F. Hubbard.....                               | 0 | 5                            | 0 |
| Miss C. N. Hubbard.....                          | 0 | 5                            | 0 |
| S. Pomroy, Esq.....                              | 0 | 5                            | 0 |
| Mrs. H. Pomroy.....                              | 0 | 5                            | 0 |
| " E. Gibb.....                                   | 0 | 5                            | 0 |
| " T. Smith.....                                  | 0 | 5                            | 0 |

|                          |   |   |    |
|--------------------------|---|---|----|
| Mrs. W. Pierce,.....     | 0 | 5 | 0  |
| Rev. J. Borland,.....    | 0 | 5 | 0  |
| Mrs. J. Borland,.....    | 0 | 5 | 0  |
| C. W. Cowles, M. D. .... | 0 | 5 | 0  |
| S. Allen,.....           | 0 | 5 | 0  |
| Miss L. Field,.....      | 0 | 5 | 0  |
| M. S. Field,.....        | 0 | 5 | 0  |
| Erastus Lee,.....        | 0 | 5 | 0  |
| Mrs. Terrell,.....       | 0 | 5 | 0  |
| Miss H. P. Benton,.....  | 0 | 1 | 3  |
| “ E. W. Hubbard,.....    | 0 | 1 | 3  |
| Mrs. McGiffie,.....      | 0 | 0 | 7½ |

## NORTH GEORGETOWN.

|                   |   |   |   |
|-------------------|---|---|---|
| R. Morrison,..... | 0 | 3 | 4 |
|-------------------|---|---|---|

## BARFORD BRANCH.

|                        |   |    |   |
|------------------------|---|----|---|
| Richard Baldwin,.....  | 0 | 5  | 0 |
| Rev. J. Chandler,..... | 0 | 5  | 0 |
| Collection,.....       | 0 | 10 | 0 |

## MARTINTOWN BRANCH.

|                            |   |    |   |
|----------------------------|---|----|---|
| Rev. J. McLaurin,.....     | 0 | 10 | 0 |
| A. McMartin, Esq.,.....    | 0 | 7  | 6 |
| Agnus McDiarmid,.....      | 0 | 7  | 6 |
| Hugh Christie,.....        | 0 | 5  | 0 |
| Donald Macdougall,.....    | 0 | 5  | 0 |
| Donald Macgregor,.....     | 0 | 5  | 0 |
| James Grant, Senr.,.....   | 0 | 5  | 0 |
| Angus Grant,.....          | 0 | 5  | 0 |
| John J. Kellie,.....       | 0 | 5  | 0 |
| Mrs. Christie,.....        | 0 | 2  | 6 |
| Hugh Christie, junr.,..... | 0 | 1  | 3 |

## WILLIAMSBURGH BRANCH.

|                  |   |   |   |
|------------------|---|---|---|
| Small Sums,..... | 0 | 6 | 3 |
|------------------|---|---|---|

## FINCH BRANCH.

|                      |   |   |   |
|----------------------|---|---|---|
| James McKay,.....    | 0 | 5 | 0 |
| Alex. McMillan,..... | 0 | 5 | 0 |

## OSGOODE BRANCH.

|                           |   |   |    |
|---------------------------|---|---|----|
| John McNab,.....          | 0 | 5 | 0  |
| Rev. Wm. Lockhead,.....   | 0 | 5 | 0  |
| “ D. McPhail,.....        | 0 | 5 | 0  |
| Duncan McLaurin,.....     | 0 | 5 | 0  |
| Peter McCaul,.....        | 0 | 5 | 0  |
| Archibald Campbell,.....  | 0 | 5 | 0  |
| Robert McNab,.....        | 0 | 5 | 0  |
| John Monk,.....           | 0 | 2 | 10 |
| Duncan McDonald,.....     | 0 | 2 | 6  |
| Donald McMartin,.....     | 0 | 2 | 6  |
| John Ferguson,.....       | 0 | 2 | 6  |
| Archibald McDiarmid,..... | 0 | 2 | 6  |
| Archibald Fisher,.....    | 0 | 2 | 6  |
| Duncan McNab,.....        | 0 | 2 | 6  |
| Alexander Kennedy,.....   | 0 | 2 | 6  |
| Mrs. Logan,.....          | 0 | 2 | 6  |

|                          |   |   |   |
|--------------------------|---|---|---|
| John Meldrum,.....       | 0 | 1 | 3 |
| Margaret Robertson,..... | 0 | 1 | 3 |
| Rev. John Dempsey,.....  | 0 | 1 | 3 |
| Collection,.....         | 0 | 3 | 3 |

## KEMPTVILLE BRANCH.

|                              |   |    |   |
|------------------------------|---|----|---|
| Joseph Leeming,.....         | 0 | 10 | 0 |
| Robert Macgregor,.....       | 0 | 5  | 0 |
| J. Bower,.....               | 0 | 5  | 0 |
| Robert Kennaham,.....        | 0 | 5  | 0 |
| Horace Hutchins,.....        | 0 | 5  | 0 |
| George Sanderson,.....       | 0 | 2  | 6 |
| Thomas Lonsdale, junr.,..... | 0 | 2  | 6 |
| James Saunders,.....         | 0 | 2  | 6 |
| Gordon Serviss,.....         | 0 | 2  | 6 |
| G. E. Lyman,.....            | 0 | 2  | 6 |
| Lewis Russell,.....          | 0 | 2  | 6 |
| Alfred Holmes,.....          | 0 | 2  | 6 |
| A. H. Herriman,.....         | 0 | 2  | 6 |
| John Gudell,.....            | 0 | 2  | 6 |
| Rev. James Cooper,.....      | 0 | 2  | 6 |
| Mrs. Leeming,.....           | 0 | 2  | 6 |
| Robert Beddingfield,.....    | 0 | 1  | 3 |
| Nicholas Toussaint,.....     | 0 | 1  | 3 |

## BURRITT'S RAPIDS BRANCH.

|                      |   |   |   |
|----------------------|---|---|---|
| Steven Burritt,..... | 0 | 2 | 6 |
| Alexander Kerr,..... | 0 | 2 | 6 |
| Joseph Mills,.....   | 0 | 2 | 6 |
| John Mills,.....     | 0 | 2 | 6 |
| “ “..... 1849,       | 0 | 2 | 6 |
| William Mills,.....  | 0 | 2 | 6 |
| Volney Waldo,.....   | 0 | 5 | 0 |

## WOLFORD BRANCH.

|                       |   |   |    |
|-----------------------|---|---|----|
| Reuben Brown,.....    | 0 | 5 | 0  |
| William Brown,.....   | 0 | 5 | 0  |
| William Hutton,.....  | 0 | 5 | 0  |
| Mrs. McCarty,.....    | 0 | 3 | 0½ |
| Solomon Edmonds,..... | 0 | 2 | 6  |
| Eli Young,.....       | 0 | 1 | 3  |
| Horace Brown,.....    | 0 | 1 | 3  |

## WHITE LAKE BRANCH.

|                      |   |   |    |
|----------------------|---|---|----|
| Mrs. Fraser,.....    | 0 | 5 | 0  |
| Izett Duff,.....     | 0 | 2 | 6  |
| J. M. Lachlin,.....  | 0 | 2 | 6  |
| John Paris,.....     | 0 | 2 | 6  |
| Mrs. Paris,.....     | 0 | 2 | 6  |
| Mrs. Hodges,.....    | 0 | 2 | 6  |
| D. T. Brown,.....    | 0 | 2 | 6  |
| John Long,.....      | 0 | 2 | 6  |
| Mrs. Brown,.....     | 0 | 1 | 3  |
| Mrs. Robertson,..... | 0 | 1 | 3  |
| E. Spink,.....       | 0 | 1 | 3  |
| Cash,.....           | 0 | 1 | 3  |
| M. Moore,.....       | 0 | 1 | 3  |
| Susan McInnes,.....  | 0 | 0 | 7½ |
| Mrs. Alexander,..... | 0 | 0 | 7½ |

|                   |   |   |    |
|-------------------|---|---|----|
| D. McNab.....     | 0 | 0 | 7½ |
| A. M. Rae.....    | 0 | 0 | 7½ |
| Mrs. Stewart..... | 0 | 0 | 7½ |
| Mrs. McNab.....   | 0 | 0 | 7½ |
| Mrs. Gemmil.....  | 0 | 0 | 7½ |
| Cash.....         | 0 | 0 | 7½ |

MOULINETTE BRANCH.

|                 |   |   |     |
|-----------------|---|---|-----|
| Peter Tait..... | 0 | 5 | 0   |
| Mrs. Marsh..... | 0 | 1 | 10½ |

BARNSTON BRANCH.

|                          |   |   |   |
|--------------------------|---|---|---|
| Mr. Gamel.....           | 0 | 5 | 0 |
| Jonathan Converse.....   | 0 | 5 | 0 |
| Joseph Walker.....       | 0 | 5 | 0 |
| D. C. Sutton.....        | 0 | 5 | 0 |
| M. T. Cushing.....       | 0 | 5 | 0 |
| Jude Convers.....        | 0 | 2 | 6 |
| Isaac Daman.....         | 0 | 2 | 6 |
| Luman Sutton.....        | 0 | 2 | 6 |
| Mary Green.....          | 0 | 2 | 6 |
| Mrs. Susan Acethorp..... | 0 | 2 | 6 |
| A. Parker.....           | 0 | 2 | 6 |
| Hollis Shory.....        | 0 | 1 | 3 |
| L. B. Rogers.....        | 0 | 1 | 3 |
| Wentworth Drew.....      | 0 | 1 | 3 |

STANBRIDGE BRANCH.

|                           |   |   |   |
|---------------------------|---|---|---|
| Asa Martindale.....       | 0 | 5 | 0 |
| Nathan M. Blin.....       | 0 | 5 | 0 |
| Hiram Corey.....          | 0 | 5 | 0 |
| Harriet A. Steinhorn..... | 0 | 1 | 3 |

DUNHAM BRANCH.

Collected by Mrs. GEAR and Miss M. SMALL.

|                        |   |    |   |
|------------------------|---|----|---|
| S. Paige Esq.....      | 0 | 5  | 0 |
| R. Paige Esq.....      | 0 | 10 | 0 |
| Mrs. R. Paige.....     | 0 | 10 | 0 |
| Rev. J. Scott.....     | 0 | 5  | 0 |
| Rev. J. Armstrong..... | 0 | 5  | 0 |
| Mrs. Dunning.....      | 0 | 5  | 0 |
| E. Finlay.....         | 0 | 5  | 0 |
| Mrs. S. Paige.....     | 0 | 5  | 0 |
| Mrs. Tomkins.....      | 0 | 5  | 0 |
| L. Brown.....          | 0 | 5  | 0 |
| Levi Stevens Esq.....  | 0 | 5  | 0 |
| C. Clement Esq.....    | 0 | 5  | 0 |
| Rev. J. Gear.....      | 0 | 5  | 0 |
| Captain Gates.....     | 0 | 5  | 0 |
| W. Baker Esq.....      | 0 | 5  | 0 |
| Doctor Butler.....     | 0 | 5  | 0 |
| E. Baker.....          | 0 | 5  | 0 |
| Miss M. Small.....     | 0 | 5  | 0 |
| T. Selby.....          | 0 | 2  | 6 |
| Mrs. C. S. Baker.....  | 0 | 2  | 6 |
| H. Clark.....          | 0 | 2  | 6 |

|                         |   |   |     |
|-------------------------|---|---|-----|
| W. Jones.....           | 0 | 2 | 6   |
| S. Kingsbury.....       | 0 | 2 | 6   |
| Mr. Hope.....           | 0 | 2 | 6   |
| Captain Gilbert.....    | 0 | 2 | 6   |
| Mrs. E. Brown.....      | 0 | 2 | 6   |
| J. Traver.....          | 0 | 2 | 6   |
| C. S. Vincent.....      | 0 | 2 | 6   |
| Mrs. S. Baker.....      | 0 | 1 | 10½ |
| Miss J. Hyitt.....      | 0 | 1 | 10½ |
| Miss J. Coatswirth..... | 0 | 1 | 3   |
| Mr. Mann.....           | 0 | 1 | 3   |
| Miss Stevens.....       | 0 | 1 | 3   |
| Mr. Cameron.....        | 0 | 1 | 3   |
| Mrs. Cameron.....       | 0 | 1 | 3   |
| A. Clement.....         | 0 | 1 | 3   |
| N. Gailor.....          | 0 | 1 | 3   |
| B. Wing.....            | 0 | 1 | 3   |
| G. Baker.....           | 0 | 1 | 3   |
| Mr. Hubbard.....        | 0 | 1 | 3   |
| Mrs. E. Vail.....       | 0 | 1 | 3   |
| C. Fuller.....          | 0 | 1 | 3   |
| T. Ford.....            | 0 | 1 | 3   |
| Miss H. England.....    | 0 | 1 | 3   |
| Miss Soles.....         | 0 | 1 | 3   |
| L. Curtis.....          | 0 | 1 | 3   |
| Mrs. Lynn.....          | 0 | 1 | 3   |
| Miss H. Seeley.....     | 0 | 1 | 3   |
| W. Gilbert.....         | 0 | 1 | 3   |
| Mrs. L. Clement.....    | 0 | 1 | 3   |
| Mrs. Janson.....        | 0 | 1 | 3   |
| Miss Mackroy.....       | 0 | 1 | 3   |
| Mr. Mackroy.....        | 0 | 1 | 3   |
| Mrs. Rowel.....         | 0 | 1 | 3   |
| Mrs. Lee.....           | 0 | 1 | 3   |
| Mrs. Gailor.....        | 0 | 1 | 3   |
| Mrs. L. Gailor.....     | 0 | 1 | 3   |
| Mrs. Woodard.....       | 0 | 1 | 3   |
| C. Gibb.....            | 0 | 1 | 3   |
| Miss Barber.....        | 0 | 1 | 3   |
| Mrs. Stone.....         | 0 | 1 | 3   |
| Mrs. W. Scott.....      | 0 | 1 | 3   |
| Mr. Ford.....           | 0 | 1 | 3   |
| W. Beech.....           | 0 | 1 | 3   |
| Mr. Beech.....          | 0 | 1 | 3   |
| W. Fuller.....          | 0 | 1 | 3   |
| Mrs. Foss.....          | 0 | 1 | 3   |
| Mrs. S. Clement.....    | 0 | 0 | 7½  |
| A. Strong.....          | 0 | 0 | 7½  |
| Mrs. W. Fuller.....     | 0 | 0 | 7½  |
| Mrs. Coatswirth.....    | 0 | 0 | 7½  |
| Mrs. Broadly.....       | 0 | 0 | 7½  |
| Mrs. Hill.....          | 0 | 0 | 7½  |
| W. Seeley.....          | 0 | 0 | 7½  |
| A. Friend.....          | 0 | 0 | 7½  |
| L. Clark.....           | 0 | 0 | 7½  |
| T. Ford.....            | 0 | 0 | 7½  |
| Miss Sager.....         | 0 | 0 | 6   |
| Small Sums.....         | 0 | 1 | 3   |

**COWANSVILLE BRANCH.**

*Collected by Miss J. P. COWAN.*

|                          |   |   |    |
|--------------------------|---|---|----|
| Peter Cowan.....         | 0 | 5 | 0  |
| D. J. Pridham.....       | 0 | 2 | 6  |
| Mrs. Connell.....        | 0 | 2 | 6  |
| Miss Cowan.....          | 0 | 1 | 3  |
| Mrs. Clark.....          | 0 | 1 | 3  |
| Mrs. Traver.....         | 0 | 1 | 3  |
| Mrs. M. Dougherty.....   | 0 | 1 | 3  |
| Miss Robb.....           | 0 | 1 | 3  |
| Mrs. Jas. Stevenson..... | 0 | 1 | 3  |
| Mrs. Wilson.....         | 0 | 1 | 3  |
| H. Traver.....           | 0 | 1 | 3  |
| Robert Beaton.....       | 0 | 1 | 3  |
| Mrs. E. Ruiter.....      | 0 | 1 | 3  |
| Nancy Ann Kathau.....    | 0 | 0 | 7½ |
| Jonas Crawford.....      | 0 | 0 | 7½ |
| Mrs. H. Alger.....       | 0 | 0 | 7½ |
| Miss Ann Gray.....       | 0 | 0 | 7½ |
| Mrs. Ross.....           | 0 | 0 | 7½ |
| Lewis Bassinier.....     | 0 | 0 | 6  |

**BROME BRANCH.**

*Collected by Mrs. N. JACKSON and Mrs. W. CHAPMAN, jun.*

|                          |   |   |    |
|--------------------------|---|---|----|
| Luke N. Knowlton.....    | 0 | 2 | 6  |
| Moses Gilman.....        | 0 | 2 | 6  |
| J. A. Jackson.....       | 0 | 2 | 6  |
| Eliza Wilson.....        | 0 | 1 | 7  |
| A Friend.....            | 0 | 1 | 3  |
| Mr. England.....         | 0 | 1 | 3  |
| C. Cotton.....           | 0 | 1 | 3  |
| A. Robb.....             | 0 | 1 | 3  |
| A Friend.....            | 0 | 1 | 3  |
| Thomas Chapman.....      | 0 | 1 | 3  |
| Wm. Chapman, senior..... | 0 | 1 | 3  |
| Mrs. Cook.....           | 0 | 0 | 10 |
| Joseph Covey.....        | 0 | 0 | 7½ |
| E. L. Heath.....         | 0 | 0 | 7½ |
| Small Sums.....          | 0 | 0 | 7  |

*Collected by Mrs. CONNELL and Mrs.*

**HUNGERFORD.**

|                      |   |   |   |
|----------------------|---|---|---|
| Mrs. N. Pettes.....  | 0 | 2 | 6 |
| Mrs. Hungerford..... | 0 | 2 | 6 |
| Mrs. Connell.....    | 0 | 2 | 6 |
| M. Sweet.....        | 0 | 1 | 3 |
| A. Sweet.....        | 0 | 1 | 3 |
| Mrs. P. Gilman.....  | 0 | 1 | 3 |
| Mrs. Pickle.....     | 0 | 1 | 3 |
| Mrs. Gleason.....    | 0 | 1 | 3 |
| Mrs. Huntly.....     | 0 | 0 | 9 |

**HEMMINGFORD BRANCH.**

*Collected by Miss BRACKENREID.*

|                        |   |   |   |
|------------------------|---|---|---|
| John Scriver.....      | 0 | 5 | 0 |
| Mrs. Scriver.....      | 0 | 5 | 0 |
| Frederick Scriver..... | 0 | 5 | 0 |

|                                |   |   |   |
|--------------------------------|---|---|---|
| Frederick S. Veit.....         | 0 | 5 | 0 |
| Miss Brackenrud & Friends..... | 0 | 5 | 0 |
| Finlay M'Naughton.....         | 0 | 2 | 6 |
| Ezra Wingate.....              | 0 | 2 | 6 |
| Hiram Wilsie.....              | 0 | 2 | 6 |
| Mrs. Wilson.....               | 0 | 2 | 6 |

*Collected by Miss WINGATE and Miss NESBITT.....* 1 15 10

**LACOLLE AND ODELLTOWN BRANCH.**

1850.

|                          |   |    |     |
|--------------------------|---|----|-----|
| Rev. C. Morice.....      | 0 | 10 | 0   |
| Rev. J. C. Dayidson..... | 0 | 10 | 0   |
| E. March.....            | 0 | 5  | 0   |
| Mrs. March.....          | 0 | 5  | 0   |
| Alonzo Force.....        | 0 | 5  | 0   |
| Thomas Gordon.....       | 0 | 5  | 0   |
| Traver Van Vliet.....    | 0 | 5  | 0   |
| D. Kirkland.....         | 0 | 5  | 0   |
| M. Hotchkiss.....        | 0 | 5  | 0   |
| Mrs. Hotchkiss.....      | 0 | 5  | 0   |
| Mrs. R. Hoyle.....       | 0 | 5  | 0   |
| Alven Van Vliet.....     | 0 | 5  | 0   |
| Dr. A. Dykman.....       | 0 | 5  | 0   |
| Gilbert Weldon.....      | 0 | 5  | 0   |
| James A. Cronkrite.....  | 0 | 5  | 0   |
| Mrs. P. O'Connor.....    | 0 | 3  | 9   |
| J. W. Masten.....        | 0 | 3  | 0½  |
| F. Clarkson.....         | 0 | 2  | 6   |
| Thomas J. March.....     | 0 | 2  | 6   |
| A Friend.....            | 0 | 2  | 6   |
| W. B. Van Vliet.....     | 0 | 2  | 6   |
| D. McCallum.....         | 0 | 2  | 6   |
| Charles Clarkson.....    | 0 | 2  | 6   |
| Mrs. T. Kemp.....        | 0 | 2  | 6   |
| William Hodgson.....     | 0 | 2  | 6   |
| D. McCallum.....         | 0 | 2  | 6   |
| Eli Woodworth.....       | 0 | 2  | 6   |
| Margaret Force.....      | 0 | 2  | 0   |
| Mrs. Smith.....          | 0 | 1  | 10½ |
| Hiram Odell.....         | 0 | 1  | 6   |
| Jane E. Derrick.....     | 0 | 1  | 3   |
| William Robinson.....    | 0 | 1  | 3   |
| Ira Johnson.....         | 0 | 1  | 3   |
| Warren Johnson.....      | 0 | 1  | 3   |
| Mrs. Wilson.....         | 0 | 1  | 3   |
| Peter Slivers.....       | 0 | 1  | 3   |
| John Donlan.....         | 0 | 1  | 3   |
| John Borrowdale.....     | 0 | 1  | 3   |
| Homer Woodworth.....     | 0 | 1  | 3   |
| Mrs. Borrowdale.....     | 0 | 1  | 3   |
| Mrs. W. Scriver.....     | 0 | 1  | 3   |
| Sidney N. Smith.....     | 0 | 1  | 3   |
| R. Canfield.....         | 0 | 1  | 3   |
| John Odell.....          | 0 | 1  | 3   |
| Hesin Heaton.....        | 0 | 1  | 3   |
| Henry L. Slosson.....    | 0 | 1  | 3   |
| B. Van Vliet.....        | 0 | 1  | 3   |

|                       |   |   |   |
|-----------------------|---|---|---|
| Mrs. Canfield.....    | 0 | 1 | 3 |
| Mrs. D. M'Callum..... | 0 | 1 | 3 |
| Hugh M'Callum.....    | 0 | 1 | 3 |

ST. ANDREWS BRANCH.

*Collected by* DUNCAN SINCLAIR *and* JOHN DEWAR.

|                      |   |   |   |
|----------------------|---|---|---|
| A. M'Lauchlin.....   | 0 | 5 | 0 |
| H. M'Laughlin.....   | 0 | 5 | 0 |
| J. Stikeman.....     | 0 | 5 | 0 |
| Duncan Sinclair..... | 0 | 5 | 0 |
| John Dewar.....      | 0 | 5 | 0 |
| Mrs. M'Lintock.....  | 0 | 2 | 6 |
| R. Smith.....        | 0 | 2 | 6 |
| A. Friend.....       | 0 | 1 | 3 |
| A. St. Denis.....    | 0 | 1 | 3 |

*Collected by* JOHN M'CONNELL *and* ALEXANDER GORDON.

|                              |   |    |     |
|------------------------------|---|----|-----|
| John M'Connell.....          | 0 | 5  | 0   |
| Alexander Gordon.....        | 0 | 5  | 0   |
| A. M'Gregor.....             | 0 | 2  | 6   |
| J. M'Gregor.....             | 0 | 2  | 6   |
| Thomas Jefferson.....        | 0 | 2  | 6   |
| James Smith.....             | 0 | 1  | 10½ |
| H. Jefferson.....            | 0 | 1  | 3   |
| Mrs. M'Donald.....           | 0 | 0  | 10½ |
| Rev. A. Henderson.....       | 0 | 10 | 0   |
| Dr. Henderson.....           | 0 | 5  | 0   |
| C. Benedict.....             | 0 | 5  | 0   |
| E. S. Orr.....               | 0 | 2  | 6   |
| Collected by Mr. Harrington  | 0 | 10 | 0   |
| Collected by Rev. J. Dempsey |   |    |     |

|                      |   |   |   |
|----------------------|---|---|---|
| W. M'Faul.....       | 0 | 5 | 0 |
| Mrs. Richards.....   | 0 | 5 | 0 |
| A. Friend.....       | 0 | 5 | 0 |
| D. M'Martin.....     | 0 | 5 | 0 |
| F. M'Martin.....     | 0 | 5 | 0 |
| Miss Macfarlane..... | 0 | 5 | 0 |
| F. M'Arthur.....     | 0 | 5 | 0 |
| H. B. Wales.....     | 0 | 5 | 0 |
| J. Gibson.....       | 0 | 5 | 0 |
| E. Rainboth.....     | 0 | 5 | 0 |
| Rev. J. Dempsey..... | 0 | 5 | 0 |
| Mrs. Graham.....     | 0 | 1 | 3 |

FROST VILLAGE BRANCH.

*Collected by* Mrs. HENRY WILLIAMS.

|                          |   |    |   |
|--------------------------|---|----|---|
| Mrs. Henry Williams..... | 0 | 10 | 0 |
| David Frost.....         | 0 | 5  | 0 |
| Mrs. Raine.....          | 0 | 5  | 0 |
| George French.....       | 0 | 5  | 0 |
| Rev. Mr. Flanders.....   | 0 | 5  | 0 |
| John Cowstick.....       | 0 | 2  | 6 |

*Collected by* Miss SOPHIA PARKER *in* STUKELY.

|                       |   |   |    |
|-----------------------|---|---|----|
| Nathan Parker.....    | 0 | 5 | 0  |
| Harry Sargeant.....   | 0 | 5 | 0  |
| Nathaniel Parker..... | 0 | 2 | 6  |
| A. Friend.....        | 0 | 2 | 6  |
| Mrs. J. Hunt.....     | 0 | 1 | 3  |
| Samuel Lawrence.....  | 0 | 1 | 3  |
| Gardner Kneeland..... | 0 | 1 | 3  |
| Miss Mary Moses.....  | 0 | 0 | 7½ |
| Cash.....             | 0 | 0 | 7½ |

# Report of Places Visited by the Agent of the Montreal Auxiliary Bible Society, in 1850.

## I. EASTERN, JOHNSTON, BATHURST, DALHOUSIE, AND OTTAWA DISTRICTS.

| DATE.     | PLACE VISITED.                  | BUSINESS DONE.                                                  | RECEIVED FOR BOOKS.  | FREE CONTRIBUTIONS   | STATE OF THE BRANCH.                                        | REMARKS.                                                                     |
|-----------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Feb'y. 12 | St. Andrews, . . . . .          | No Meeting, . . . . .                                           | £ s. d.<br>. . . . . | £ s. d.<br>. . . . . | Duller than formerly, . . . . .                             | Meeting appointed for 13th March.                                            |
| 13        | Breadalbane, . . . . .          | Anniversary Meeting, . . . . .                                  | Nothing due..        | 4 1 3                | Always ready to contribute                                  | The neighbourhood well supplied.                                             |
| 14        | Kenyon, . . . . .               | A Depository, . . . . .                                         | 0 10 11              | . . . . .            | Mr. Cattanach active in the cause, . . . . .                | The inhabitants chiefly speak Gaelic.                                        |
| 15        | Indian Lands, . . . . .         | The Meeting prevented by a snow storm, . . . . .                | Nothing due          | 2 0 0                | An active Branch and a willing people, . . . . .            | The principal officer-bearers were absent.                                   |
|           | Front of Roxboro'               | The Meeting prevented by a severe storm, . . . . .              |                      |                      |                                                             |                                                                              |
| 16        | Martintown, . . . . .           | The deep snow prevented a Meeting, . . . . .                    | 7 16 10              | 1 5 0                | An efficient Branch, . . . . .                              | Arranged with the office-bearers to visit this place on the Summer journey.  |
|           |                                 | No Meeting—too late from the heavy roads, . . . . .             | 0 6 11               | 0 10 0               | A feeble Branch heretofore                                  | Resolved to have a Meeting at the School House next day.                     |
| 17        | do . . . . .                    | Meeting after the Sunday School, . . . . .                      | . . . . .            | . . . . .            | Attended chiefly by the young, . . . . .                    | The absence of the influence of a Minister in the Township felt.             |
| 18        | North Williamsburgh, . . . . .  | Meeting in the Church, . . . . .                                | . . . . .            | 0 6 3                | In this part of the Township very little is done, . . . . . | This Branch needs to be roused.                                              |
| 19        | Winchester, . . . . .           | No Meeting—letter not delivered from the Post Office, . . . . . | . . . . .            | . . . . .            | The Depository absent nothing done, . . . . .               |                                                                              |
| 20        | Township of Os-goode, . . . . . | Meeting over before I reached—held at 11 o'clock, . . . . .     | . . . . .            | 3 4 10               | A good Branch, and a liberal people, . . . . .              | At the Meeting, they resolved to connect themselves with the Bytown Society. |

|       |    |                                  |                                                                         |                   |          |                                                                       |                                                                    |
|-------|----|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|       | 21 | Village of Kem-<br>ptville,..... | { No Meeting—the Secretary<br>absent—the notice not re-<br>ceived,..... | } 5 4 7           | 3 0 0    | { Some of the office-bearers<br>active,.....                          | { This ought to be a good<br>Branch, an important<br>place.        |
|       | 22 | Burrett's Rapids, ..             | { Meeting in the School House.                                          | } .. . . .        | 1 0 0    | { The Secretary being absent,<br>no notice had been given,            | { Got up a Meeting for the<br>evening.                             |
|       | 23 | Wolford, .....                   | { The Anniversary of the Wol-<br>ford Branch,.....                      | } 5 15 10         | 1 3 1    | { A steadfast Branch, and<br>rather active,.....                      | {                                                                  |
|       | 24 | Merrickville, .....              | { Meeting and an Address,...                                            | } 4 8 11          | 0 5 0    | { There is no Branch here,...                                         | { An efficient Depository.                                         |
|       | 25 | Kilmannock, .....                | { A Depository,.....                                                    | } 0 12 8          | .. . . . | { The Depository too near to<br>two others,.....                      | { Transferred to Merrickville.                                     |
|       |    | Smith's Falls, ..                | { Meeting postponed to 2nd<br>March,.....                               | } 21 11 7         | .. . . . | { \ vigorous Branch, is now<br>out of debt, has a good<br>stock,..... | { Promise Donations next year                                      |
|       | 26 | Perth, .....                     | { Anniversary of Auxiliary, ..                                          | } Nothing due, .. | .. . . . | .. . . .                                                              | .. . . .                                                           |
|       | 27 | Lanark Village, ..               | { Anniversary of the Lanark<br>Branch,.....                             | } 4 19 10         | 2 12 6   | { This is a thriving Branch, out<br>of debt,.....                     | {                                                                  |
|       | 28 | Carlton Place, .....             | { No Meeting,.....                                                      | } .. . . .        | .. . . . | { The Branch is this place is<br>dead,.....                           | { The Depository will remit<br>the amount due.                     |
| March | 1  | Township of<br>Ramsay, .....     | { Preparatory Meeting in the<br>Wesleyan Chapel,.....                   | } Nothing due     | 1 15 0   | { No Branch here at present,                                          | { Some good friends—a Soci-<br>ety may be organized<br>next visit. |
|       | 2  | White Lake, .....                | { Made arrangements for next<br>day,.....                               | } 2 14 6          | 1 13 9   | .. . . .                                                              | {                                                                  |
|       | 3  | do .....                         | { Meeting in the Church,.....                                           | } .. . . .        | .. . . . | { Some zeal here,.....                                                | { Several good friends of the<br>Bible cause.                      |
|       |    | McNab, .....                     | { Meeting in the Upper Church,                                          | } .. . . .        | 0 2 8    | { A good attendance, but very<br>little done,.....                    | {                                                                  |
|       | 4  | Horton, .....                    | { A Depository,.....                                                    | } .. . . .        | 0 5 0    | { Transferred to the Village of<br>Renfrew,.....                      | {                                                                  |
|       | 5  | Pakenham, .....                  | { No Meeting—the notice for-<br>gotten,.....                            | } 6 1 10          | .. . . . | { Not much done here lately.                                          | { Need to increase their zeal.                                     |
|       | 6  | Huntly and March,                | { Two Depositories,.....                                                | } 0 2 10          | .. . . . | { Closed one of the Deposi-<br>tories,.....                           | { The person in charge of the<br>other, sick.                      |
|       | 7  | Bytown, .....                    | { Anniversary past—no Meet-<br>ing,.....                                | } 7 11 2          | .. . . . | { In good condition,.....                                             | { Have examined a large<br>tract of the country by an<br>Agent     |



## Report of Places Visited by the Agent of the Montreal Auxiliary Bible Society, in 1850.

[EASTERN, JOHNSTON, BATHURST, DALHOUSIE, AND OTTAWA DISTRICTS.—Continued.]

| DATE.   | PLACE VISITED.           | BUSINESS DONE.                                                    | RECEIVED FOR BOOKS. |    |    | FREE CONTRIBUTIONS |    |    | STATE OF THE BRANCH.                                                                                   | REMARKS. |
|---------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------|----|----|--------------------|----|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|         |                          |                                                                   | £                   | s. | d. | £                  | s. | d. |                                                                                                        |          |
| March 9 | Clarence, . . . . .      | Prepared for the Meeting next day at the Meeting House, . . . . . | 3                   | 2  | 6  | .                  | .  | .  | Little doing by this Branch, .                                                                         |          |
| 10      | Petite Nation, . . . . . |                                                                   |                     |    |    |                    |    |    |                                                                                                        |          |
| 11      | Vankleekhill, . . . . .  | A misunderstanding about a Meeting, . . . . .                     | .                   | .  | .  | .                  | .  | .  | This place is covered by the Ottawa District Branch, whose Anniversary was held 7th January, . . . . . |          |
| 13      | St. Andrews, . . . . .   |                                                                   |                     |    |    |                    |    |    |                                                                                                        |          |

A large attendance at the Meeting.

88

### II. BEAUHARNOIS AND HUNTINGDON.

|         |                        |                                                |             |   |    |   |    |    |                                                                  |                                                           |
|---------|------------------------|------------------------------------------------|-------------|---|----|---|----|----|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| June 17 | Chateauguay, . . . . . | A Depository, . . . . .                        | .           | . | .  | . | .  | .  | Nothing doing here, . . . . .                                    | The books to be returned.                                 |
|         | Durham, . . . . .      | do. . . . .                                    | Nothing due | . | .  | . | .  | .  |                                                                  |                                                           |
| 18      | Huntingdon, . . . . .  | Anniversary Meeting, . . . . .                 | .           | . | .  | 3 | 4  | 3  | This Branch contributes liberally to our funds, . . . . .        | The good influence of several resident Ministers manifest |
| 19      | Russelltown, . . . . . | do. do. . . . .                                | 2           | 3 | 10 | . | .  | .  | Not much life here, . . . . . |  | Some prospects of improvement. |
| 20      | Hemmingford, . . . . . | do. do. . . . .                                | 2           | 2 | 3  | 3 | 10 | 10 | This Branch makes annual contributions—sales moderate, . . . . . | The zeal of a few ladies keep this Society healthy.       |
| 21      | Odeltown, . . . . .    | Branch Depository of Lacolle Branch, . . . . . | 2           | 6 | 9  | . | .  | .  |                                                                  |                                                           |

|                |                            |         |       |                                       |                                                                                                    |
|----------------|----------------------------|---------|-------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lacolle, ..... | Anniversary Meeting, ..... | 10 18 9 | 8 7 6 | { A young but energetic Branch, ..... | The position of this Branch is favourable to the circulation of the Scriptures amongst the French. |
|----------------|----------------------------|---------|-------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|

~~~~~

JOURNEY TO PARTS OF EASTERN AND JOHNSTON DISTRICTS.

July 15	Coteau du Lac, ...	No Branch or Depository, ...	.. . . .	.. . . .	There was a Depôt of Books	The Depository left the place, the books are in the hands of a person who has removed.
16	Lancaster,	No Meeting, .....	.. . . .	.. . . .	This Branch is dead,	
17	Martintown, ...	{ Meeting in lieu of the one missed in Winter,	5 0 0	0 5 0	A useful Branch,	A heavy thunder storm prevented attendance at the Meeting— only a few present.
18	Cornwall,	A Depository,	0 18 6	No Branch here at present,		A fine locality for a Branch, prevented hitherto by want of union.
	Mille Roches, ..	{ No Meeting—the person to whom the Circular was addressed had removed, ..	1 17 11	0 6 10	{ Little life in this Branch for some years,	Some good friends of the cause in the community, can be revived.
19	Dickinson's Land ing,	{ Anniversary of the Osna-bruck Branch,	4 17 9	2 13 1	This Branch recently re- vided, is doing well,	Another heavy rain storm made the attendance at the Meeting small.
20	Williamsburgh, ..	{ No Meeting—Secretary ab- sent, .....	.. . . .	.. . . .	Once an active Branch, of late years little done, ..	The Secretary had been from home four weeks, the circular not received.
21	Matilda,	{ Anniversary in the Wesleyan Chapel,	3 0 11	.. . . .	Some activity here,	The Treasurer was absent, the contributions will be paid hereafter.

Report of Places Visited by the Agent of the Montreal Auxiliary Bible Society, in 1850.

JOURNEY TO PARTS OF EASTERN AND JOHNSTON DISTRICTS.—Continued.

DATE.	PLACE VISITED.	BUSINESS DONE.	RECEIVED FOR BOOKS.			FREE CONTRIBUTIONS			STATE OF THE BRANCH.	REMARKS.
			£	s.	d.	£	s.	d.		
July 22	Edwardsburgh,...	A Depository,.....	No Society in this part of the Township,.....	They examined the Township and supplied the destitute; since then little done. Holds Quarterly Meetings. Are to supply the destitute in the Township. A good field for a Branch. The few friends in this place have left it, and the Society is dead. A new Post Office had been erected under a new name, which caused the mishap.
	Spenserville,...	No Meeting—hay time, the people busy,.....	0	5	11	1	10	11	At one time this was an efficient Branch,.....	
28	Prescott,.....	Quarterly Meeting of Prescott Branch,.....	3	2	4	1	18	2	A steadfast Branch,.....	
24	Brockville,.....	Anniversary to be held on the 1st of August,.....	..	..	..	..	..	..	.....
25	Front of Yonge,..	The Meeting failed,.....	..	..	..	1	0	0	There is life in this branch
26	Farmersville,....	Anniversary Meeting,.....	9	0	3	1	10	6	Newly re-organized, active.	
27	Beverly,.....	No Meeting—the Office-bearers have left the place,	0	3	8	..	..	..	Requires to be re-organized
28	South Crosby,..	Meeting not given out—circular not received—to be held next day,.....	..	..	..	..	..	..	Rather a dull Branch, but contemplate examining the Township,.....
	do	Meeting in the Chapel,.....	..	..	..	..	..	..	.....
29	Bastard,.....	A Depository.....	0	4	6	..	..	..	The supply of books had not arrived from Brockville—sales very small,.....
29	Kitley,.....	Meeting,.....	4	13	3	0	5	0	Not so active as formerly,	Proposed to examine and supply the Township,

	30 Green Bush,.....	No Meeting,.....	0 11 3	0 5 0	No Branch in this place,....	Had been tried but never did anything.
Aug.	1 Brockville,.....	Anniversary Meeting,.....	15 12 6	.. .. .	A good Society with a number of Branches,	The Branch Societies draw their supplies from them, are numbered as ours.

~~~~~

JOURNEY TO THE EASTERN TOWNSHIPS.

|       |                        |                                                     |           |           |                                                                     |                                                                              |
|-------|------------------------|-----------------------------------------------------|-----------|-----------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Sept. | 23 St. Johns, C. E.,   | { Neither Branch nor Depository,.....               | } .. .. . | { .. .. . | { Took some steps towards the establishment of a Society,           |                                                                              |
|       | 24 Clarenceville, .... | { Meeting of the Branch,.....                       | } 3 2 5   | { 0 7 6   | { Not very active,.....                                             | Some zealous members.                                                        |
|       | 25 Bedford,.....       | { A Depository,.....                                | } 0 5 9   | { .. .. . | { Newly established,.....                                           | Seems to sell but little.                                                    |
|       | Stanbridge, .....      | { Anniversary Meeting,.....                         | } 0 8 6   | { .. .. . | { Efforts of the Branch rather feeble, .....                        | A few friends subscribe annually.                                            |
|       | 26 Phillipsburgh,..    | { Anniversary of St. Armand Branch,.....            | } 8 19 9  | { .. .. . | { An efficient Branch,.....                                         | A large number of Bibles sold here.                                          |
|       | 27 Pigeon Hill, ...    | { Meeting—a great rain—few present, .....           | } 3 0 2   | { .. .. . | { This Branch is new,.....                                          | Seems to be doing well.                                                      |
|       | 28 Abbott's Corner,..  | { Meeting, .....                                    | } 1 7 10  | { 0 11 3  | { Not much life here,.....                                          | May be improved, and need stirring up.                                       |
|       | 29 Dunham, .....       | { Sermon by Mr. Budge, collection,.....             | } .. .. . | { 1 1 9   | { Good collections from this Branch, .....                          | The Depository was sick, no settlement.                                      |
|       | 30 Cowansville, .....  | { No Meeting,.....                                  | } 1 7 2   | { 1 1 9   | { The people generally indifferent to the cause,..                  | Some kind friends, by whose exertions £2 7s. 10d. collected within the year. |
| Oct.  | 1 Brome,.....          | { Meeting at 3 o'clock, Sermon in the evening,..... | } 1 16 11 | { 0 8 9   | { A useful Branch,.....                                             | The people zealous.                                                          |
|       | 2 Sutton,.....         | { Meeting,.....                                     | } 1 10 2  | { 0 12 6  | { Some zeal, room for improvement, .....                            | The Township examined some years ago—desire to keep it supplied.             |
|       | 4 Georgeville,.....    | { Small Meeting,.....                               | } 1 10 9  | { 0 13 4  | { This Branch ought to exert a greater influence than it does,..... |                                                                              |
|       | 5 Stanstead,.....      | { Sermon, and Meeting afterwards, .....             | } 16 9 2  | { 5 17 4  | { This is an excellent Society                                      | Has existed many years, and has a happy influence on the neighbourhood.      |
|       | 7 Barnston,.....       | { Meeting,.....                                     | } 3 4 4   | { 2 3 9   | { A steadfast Branch,.....                                          | Might be more useful.                                                        |

# Report of Places Visited by the Agent of the Montreal Auxiliary Bible Society, in 1850.

JOURNEY TO THE EASTERN TOWNSHIPS.—Continued.

| DATE.  | PLACE VISITED.    | BUSINESS DONE.                              | RECEIVED FOR BOOKS.       | FREE CONTRIBUTIONS. | STATE OF THE BRANCH.                             | REMARKS.                                                |
|--------|-------------------|---------------------------------------------|---------------------------|---------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|        |                   |                                             | £ s. d.                   | £ s. d.             |                                                  |                                                         |
| Oct. 8 | Barford,.....     | Meeting,.....                               | 2 10 0                    | .. .. .             | No Branch yet formed,...                         | The people will form one soon.                          |
| 9      | Compton,.....     | A Depository,.....                          | 2 0 0                     | .. .. .             | do. do. ....                                     |                                                         |
| 11     | Eaton,.....       | Meeting of Eaton Association                | 3 17 6                    | 5 2 6               | A valuable Branch, and all ways productive,..... | The people always ready and willing to give.            |
| 13     | Sherbrooke,....   | Address on Sabbath Evening—Collection,..... | .. .. .                   | 0 19 9 |  | ..... | In the absence of the Depository, the account could not be settled. |
| 14     | do .....          |                                             | Anniversary Meeting,..... | .. .. .             | .. .. .                                          | An important Society,.... | Let them "do their first works."..... |
| 15     | Melbourne, .....  | No Meeting, .....                           | 3 11 6                    | .. .. .             | Once a useful Branch, ....                       | The Secretary absent and nothing could be done.         |
| 16     | Durham, .....     | do. ....                                    | .. .. .                   | .. .. .             | Little doing here,.....                          | The office-bearers are zealous, and the people willing. |
| 17     | Danville, .....   | Anniversary Meeting,.....                   | 2 0 0                     | 1 16 10             | This Branch always in good condition,.....       | Will be exposed for sale in a store.                    |
| 18     | Kingsey, .....    | A Depository,..... | .. .. . | .. .. . |  |  | The books lately removed this place,..... |
| 20     | Melbourne, .....  | Sermon and Collection,....                  | .. .. .                   | 1 2 6               | At the request of the people,.....               | Introduced the subject of the Bible in the Discourses.  |
|        | Brompton,.....    | do. do. ....                                | .. .. .                   | 0 10 9 |  |  | do. do. do.. |
| 22     | Charleston, ..... | A Depository,.....                          | 1 10 11                   | .. .. .             | No Branch, .....                                 | Adverse influence. do. do.                              |
| 23     | East Hatly,.....  | do .....                                    | 0 9 7                     | .. .. .             | No Branch, .....                                 |                                                         |
|        | Bolton,.....      | No Meeting,.....                            | 2 3 9                     | .. .. .             | An unproductive Branch,}                         | Few in the place interested in the subject.             |

|    |                                      |                            |                               |           |        |                                                                         |                                                                                                                                                                           |
|----|--------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|-----------|--------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 24 | Frost Village, . . .                 | Meeting, . . . . .         | 2 19 1                        | . . . . . | {      | Some activity here since the visit of the Agent, . . . . .              | The hour of meeting, one o'clock, did not arrive until four, to be remembered in future by fixing the time in the circular.<br>A good field for an active Branch Society. |
| 25 | Farnham and West Shefford, . . . . . | } No Meeting, . . . . .    | 1 16 3                        | 0 5 0     | {      | A promising Branch here, produced some fruits, . .                      |                                                                                                                                                                           |
| 27 | Granby, . . . . .                    |                            | Sermon and Meeting, . . . . . | 1 15 0    | 0 15 9 | { |  | Needs stirring up, . . . . . |
| 28 | Chambly, . . . . .                   | No Society here, . . . . . | . . . . .                     | . . . . . | {      | Made some attempts to establish a Branch, hope to do so soon, . . . . . |                                                                                                                                                                           |

## OTTAWA DISTRICT BRANCH SOCIETY.

---

The 11th Anniversary of the Ottawa District Branch Bible Society, was held in the School-House at Vankleek Hill, on Saturday, the 4th January, 1851.

Chas. P. Treadwell, Esq., President, in the Chair.—The Revd. Henry Budge, Travelling Agent of the Montreal Auxiliary Bible Society, opened the Meeting with prayer.

The President addressed the Society as follows:—

MY CHRISTIAN FRIENDS,—Another year has passed away, and with it many of our valued friends, who were, during the year, engaged in the busy scenes of life; and some of them who met with us, at our last Anniversary, are now numbered with the dead. The great question for us, individually to determine is, should we be called before the close of another year, are we prepared to take our journey to that country, “from whose bourne no traveller returns?” It would be doing violence to my own feelings, as well as an act of injustice, were I to omit to advert, in a particular manner, to the death of the late Rev. Franklin Metcalfe, one of our Vice-Presidents, who was suddenly cut off, in the midst of his usefulness, and in a moment called to exchange the scenes of this short, and transitory life, for a more happy and enduring state of existence, “Eternal in the Heavens;” and two members of his family have since followed him to the grave.

It gives me much pleasure to notice the presence of the Rev. H. BUDGE, Travelling Agent of the Montreal Bible Society, who will be able to give you much valuable information, in reference to the operations of the Parent Society, as well as of its Auxiliaries and Branches.

On reviewing the state of the affairs of this Society, and the great increase of our population, since the last General Examination of the District,—I would beg respectfully to recommend, that the Committee divide the Field into Sections, and that another examination be made during the year, upon which we have entered, and that every family willing to receive the Bible, be supplied, either by sale or gift.

The Revd. Alexander Cameron, of the Presbyterian Church, Vankleek Hill, at the request of the President, consented to act as Secretary *pro tem*, in the absence of the Revd. J. Anderson.

The accounts of the Society not having been made up in sufficient time, and the Revd. J. Anderson, the Secretary, being necessarily absent, there was no Report read.

The Revd. Mr. Budge, being called upon to address the meeting, delivered an interesting address on the claims of Bible Societies.

It was then moved by the Revd. Mr. Cameron, seconded by the Revd. Mr. Anderson of Breadalbane, and carried unanimously:—

That hereafter there be kept, at Vankleek Hill, a deposit of Bibles and Testaments, in connection with this Branch. That the Committee be instructed to procure a

supply of Gaelic Bibles and Testaments, for the use of those speaking that language in this District :

That it be an instruction to the Secretary to send Pulpit notices of all meetings of Committee, to the different Churches within the bounds of the Society's operations, besides written intimations to the Clerical members.

Moved by Thomas Higginson, Esq., seconded by Mr. C. Johnson, Junr., and unanimously carried :—

That after the different Depots are supplied with English, Gaelic, and French, Bibles and Testaments, the Committee, at an early meeting, examine into the state of the funds, and be empowered to dispose of the same as they think proper.

Moved by the Revd. Mr. Budge, seconded by Mr. C. Johnson, Junr., and carried unanimously :—

That the Committee be empowered to employ an Agent, as speedily as possible to canvass such parts of this County and the neighbouring Town-ships, as they think proper, in order that all parties, but especially the poor, be furnished with copies of the Bible, at the lowest possible prices, or gratuitously as the necessity of parties may require.

Moved by Mr. Lamb, seconded by Thomas Higginson, and unanimously carried :—

That the following gentlemen be the Office Bearers of the Society for the current year :

C. P. TREADWELL, Esq., *President*.  
 JAMES P. WELLS, Esq., } *Vice Presidents*.  
 DOCTOR EVERETT, }  
 J. W. MARSTON, Esq., *Treasurer*.  
 Revd. J. ANDERSON, *Secretary*.

*Committee.*

All Ministers of the Gospel in the vicinity.

J. H. Johnson, Esq., M. P. P., Messrs. Z. S. M. Hersey, John Lambe, Neil Stewart, A. Phillip, Thomas Higginson, George Hutchinson, James McIntosh, William Lough, William Dickson, Chauncy Johnson, junr., Robert McKillican, Colin Cameron, Chas. Tweed, John Cross, Humphrey Hughes, David Buchan, Wilsie Manning, William McKillican, Hiram B. Wyman, Robert Brock, James O. Gates.

Moved by the Revd. Mr. Cameron, seconded by Thos. Higginson, Esq., and carried unanimously :—

That the Secretary in due time send a Report of the proceedings of this Meeting, and a statement from the Treasurer of the state of the funds, to the Montreal Auxiliary Bible Society.

Moved by Mr. C. Johnson, seconded by Mr. John Lamb, and carried,

That the next Annual Meeting of this Society be held at Hawkesbury.

The Revd. Mr. Hammond then closed the Meeting with prayer.

ALEXANDER CAMERON,

*In the absence of the Secretary, Revd. J. ANDERSON.*



Dr.

## Ottawa District Bible Society in Account with the Treasurer.

Cr.

| 1850.       |                                                                           | £  | s. | d. | 1850.      | £                                                      | s.  | d. |   |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------|----|----|----|------------|--------------------------------------------------------|-----|----|---|
| January. 10 | To Cash remitted to Mr. Milne for a donation to the Parent Society, ..... | 10 | 0  | 0  | January. 7 | By Balance on hand, .....                              | 22  | 11 | 8 |
|             | Cash paid Montreal Auxiliary Society,....                                 | 11 | 5  | 0  |            | Cash received from Committee, .....                    | 12  | 14 | 5 |
|             | Paid Postages,.....                                                       |    | 2  | 11 |            | Do. Subscriptions, .....                               | 8   | 6  | 3 |
|             | Balance,.....                                                             | 23 | 13 | 2  |            | Do. for Bibles and Testaments sold at Depository,..... | 1   | 8  | 9 |
|             |                                                                           | 45 | 1  | 1  |            |                                                        | £45 | 1  | 1 |
|             |                                                                           |    |    |    |            | By Balance in hand,.....                               | £23 | 13 | 2 |

L'Original, 4th January, 1851.

J. W. MARSTON, *Treasurer.*

## STATEMENT of Bibles and Testaments received into, and distributed out of, the Depository of the Ottawa District Bible Society, from the 5th January, 1850, to the 4th January, 1851.

|                                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Bibles and Testaments in Depository, at last Report, English copies, ..... | 345 |
| Do do do French "                                                          | 5   |
| Do do do Gaelic "                                                          | 2   |
| Bibles now in Depository, English, .....                                   | 352 |
| Testaments do do .....                                                     | 124 |
| Do do French, .....                                                        | 136 |
| Do do Gaelic, .....                                                        | 4   |
| Copies in Depository, .....                                                | 2   |
| Issues, .....                                                              | 266 |
|                                                                            | 86  |

L'Original, 4th January, 1851.

J. W. MARSTON, *Depository.*

## THE MONTREAL LADIES' BIBLE ASSOCIATION.

### LIST OF OFFICE-BEARERS.

Mrs. DAY, *President*.—Mrs. BUCHANAN, *Vice-President*.

Mrs. D. TORRANCE, *Treasurer*.—Mrs. W. BELLHOUSE, *Secretary*.

#### COMMITTEE AND COLLECTORS FOR THEIR RESPECTIVE DISTRICTS.

| No.  |                                     | No.  |                                         |
|------|-------------------------------------|------|-----------------------------------------|
| 13.— | Mrs. Vennor and Mrs. Hutchins.      | 34.— | Mrs. Sabine                             |
| 14.— | Mrs. W. Lyman and Mrs. H. Lyman     | 35.— | Mrs. Milne and Mrs. Day.                |
| 15.— | Mrs. Ferguson and Miss Orr.         | 36.— | Miss Birss.                             |
| 17.— | Miss L. Barrett and Mrs. Speirs.    | 37.— | Mrs. A. Savage and Mrs John<br>Leeming. |
| 18.— | Mrs. Lewis.                         | 38.— | Mrs. Froste and Miss Foote.             |
| 30.— | Mrs. S. Hedge and Mrs. N. Corse.    | 42.— | Miss L. Barrett and Mrs. Spiers.        |
| 31.— | Mrs. May and Mrs. Woodbury.         | 43.— | Mrs. Brush and Miss Mills.              |
| 32.— | Mrs. T. M. Taylor and Miss Redpath. |      |                                         |

New Collectors who have not yet had districts assigned them

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Mrs. Sinclair.       | Mrs. John Barry. |
| Miss Lunn.           | Miss Young.      |
| Miss Gordon.         | Mrs. W. Ross.    |
| Miss Macdougall.     | Mrs. Gibson.     |
| Miss Ferrier.        | Miss Macdonald.  |
| Mrs. J. L. Mathewson |                  |

### TO MERCHANTS.

This Society being desirous to afford every facility to the dissemination of the Scriptures, request mercantile gentlemen residing in this city, to inform their country customers that they can be supplied with Bibles and Testaments (at the Society's prices) in the different languages mentioned in pages 5, 6, and 7, at the Depository, St. Joseph, to be removed to 31 Great St. James Street, 1st May next.

The following Constitution of a Branch Society and Bible Association, is inserted for the purpose of facilitating the formation of those useful Institutions. Persons in the country are particularly invited to form themselves into Auxiliary Societies: besides discharging the duty of assisting in disseminating the Word of God, (which is incumbent on every Christian,) they would consult their private advantages, as they would thereby be enabled to obtain Bibles and Testaments at the Society's prices; whereas, at present, they purchase from Country Merchants at a high rate.

## RULES RECOMMENDED FOR BRANCH SOCIETIES AND BIBLE ASSOCIATIONS.

In the formation of Auxiliary Societies, as friends who have met together for that purpose have frequently found some difficulty in framing a Constitution and Regulations on a subject till then new to them, they may avail themselves of the experience of several Auxiliary Institutions, by the plan here traced.

### FOR A BRANCH SOCIETY.

1. That the Object and Constitution of the British and Foreign Bible Society have the cordial approbation of this Meeting

2. That a Society be formed, to be called, "The Branch Bible Society of \_\_\_\_\_," for the purpose of co-operating with the British and Foreign Bible Society, through the medium of the Montreal Auxiliary Bible Society, in promoting the distribution of the Holy Scriptures both at home and abroad.

3. That, conformably to the principles of the British and Foreign Bible Society, the Bibles and Testaments to be circulated by this Society shall be without note or comment, and those in the language of the United Kingdom of the authorised version only.

4. That all persons subscribing One pound *per annum* or upwards, or Ten pounds or upwards at one time, shall be members of this Society.

5. That the business of this Society shall be conducted by a President, Vice-Presidents, a Treasurer, Secretaries, and a Committee consisting of \_\_\_\_\_ other Members: and that \_\_\_\_\_ Members of the Committee constitute a quorum.

6. That every Clergyman or other Minister, who is a member of the Society shall be entitled to attend and vote at the Meetings of the Committee.

7. That the Committee shall meet once every month, or oftener, on some day to be fixed by themselves.

8. That the Committee divide this neighbourhood into districts, and appoint two or more of their Members for each district, who may associate with themselves any subscribers, for the purpose of soliciting Subscriptions and Donations from the inhabitants thereof; and that they establish proper Agents and Correspondents in different parts within the limits of this Branch Society.

9. That the whole of the Subscriptions and Donations received by the Society shall be remitted half-yearly, after deducting incidental expenses, to the Auxiliary Bible Society of Montreal, on condition of that Society granting to this, the same privileges which the Parent Institution grants, in such cases, to its Auxiliary Societies.

10. That the Committee shall make it their business to inquire what families or individuals, residing within the several Districts, are in want of Bibles or Testaments, and unable to procure them; and that it shall be the duty of the Committee to furnish them therewith at prime cost, reduced prices, or gratis, according to their circumstances.

11. That such persons as may not find it convenient to become Members of this Society, shall, upon forming themselves into Bible Associations, be entitled to pur-

chase at the Depository of this Society under the direction of the Committee, copies of the Scriptures at prime cost, for gratuitous distribution, or sale at prime cost, or reduced prices, among their poor neighbours.

12. That all clergymen, and other Ministers, within the sphere of this Society, making collections in their respective Congregations in behalf of the Institution, shall be entitled, on remitting such collections to the Treasurer of this Society, to receive Bibles and Testaments to an amount not exceeding one-half of the said respective Collections, estimated at prime cost, as shall be found to be needed by the poor in the vicinity; such return of Bibles and Testaments to be claimed within one year from the remittance of the Collection. It is recommended, in all practicable cases, to supply the poor by sale, rather than by gift.

13. That a General Meeting of the Subscribers be held at \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_ in each year, when the accounts shall be presented, the proceedings of the past year stated, a new Committee formed, and a report agreed upon, to be printed under the direction of the Committee, and circulated among the Members.

14. That, in the formation of the New Committee, the Treasurer, the Secretaries, and such three-fourths of the other Members as have most frequently attended the Committee, shall be re-eligible for the ensuing year.

15. That \_\_\_\_\_ be President, \_\_\_\_\_ Vice-Presidents, \_\_\_\_\_ Secretaries, and \_\_\_\_\_ Members of the Committee for the year ensuing.

16. That Annual Subscriptions and Donations be now entered into, and that they be also received by the Treasurer.

17. That these Resolutions be published in such manner as the Committee may direct; and a copy of them, signed by the Chairman, transmitted to the President of the Auxiliary Bible Society at Montreal.

18. That the Committee meet the \_\_\_\_\_ instant at \_\_\_\_\_ o'clock, and prepare, print, and circulate an Address on the Object and Views of this Society.

---

#### FOR A BIBLE ASSOCIATION.

1. That an Association be formed for the purpose of contributing toward the circulation of the Holy Scriptures, without note or comment, particularly among the poor of this neighbourhood, and that it be denominated the Bible Association of \_\_\_\_\_

2. That every member of this Association subscribe not less than One Penny a week; the Contributions to be payable quarterly, monthly, or weekly, at the option of the Subscribers.

3. That for every twenty-four Members, the Committee appoint a gratuitous Collector, (or that office may be filled by the Subscribers in rotation, each for a certain period,) to receive the Contributions, who shall pay the same to the Treasurer early in every month.

4. That the business of the Association be under the management of a Treasurer, a Secretary, and a Committee, consisting of \_\_\_\_\_ other Members; and that the Treasurer, Secretary, and three-fourths of the other Members who have most frequently attended the Committee, shall be eligible for the ensuing year.

5. That the Committee meet once every month, or oftener, on some day to be fixed by themselves, and that shall form a quorum.

7. That the Committee divide this neighbourhood into districts, and appoint a Sub-Committee for each district, for the purpose of soliciting subscriptions from the inhabitants thereof.

7. That the Committee shall make it their business to inquire, whether any families or individuals, residing within its sphere, are in want of Bibles or Testaments, and unable to procure them; in which case it shall be the duty of the Committee to furnish them therewith at prime cost, or reduced prices, according to their circumstances.

8. That the funds of this Association, or so much thereof as the Committee shall direct, whether arising from Subscriptions, Donations, or the sale of Bibles or Testaments, at prime cost, or reduced prices, shall from time to time be expended in the purchase of Bibles and Testaments *at prime cost*, to be given or sold among the poor of this neighbourhood, as before directed, and that the remainder of such funds shall be remitted to the Auxiliary Bible Society at for the Branch Bible Society at in aid of its benevolent designs.

9. That application be made by the Committee to the Auxiliary Bible Society at Montreal, or to the Branch Bible Society at for permission to lay out the funds of this Association, in purchasing, at the Depository of the said Society, Bibles and Testaments at the cost prices.

10. That a General Meeting of the Subscribers be held at the in each year, when the Accounts (as audited by the Committee,) shall be presented, the proceedings of the past year reported, and a Treasurer, Secretary, and Committee-men appointed.

11. That be Treasurer, Secretary, and Members of the Committee for the ensuing year.

12. That Subscriptions and Donations be now entered into, and that they be also received by the Treasurer, Secretary, and Members of the Committee.

